





# **EL ARTE DE LA ELABORACIÓN DEL JAPA, UNA ESTRATEGIA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD EN LAS COMUNIDADES DE ANGOSTURA Y AGUA CLARITA DEL PUEBLO SIAPIDAARÁ, COSTA PACÍFICA CAUCANA**

**DIONIDES VALENCIA CHIRIPÚA  
MAURO DURA PERTIAGA**

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTONOMAS DE LA COSTA CARIBE  
NICARAGUENSE – URACCAN  
UNIVERSIDAD AUTONOMA INDIGENA INTERCULTURAL – UAIIN  
CONSEJO REGIONAL INDIGENA DEL CAUCA - CRIC  
LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA COMUNITARIA  
COLOMBIA, 2012**

**EL ARTE DE LA ELABORACIÓN DEL JAPA, UNA ESTRATEGIA  
PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD EN LAS  
COMUNIDADES DE ANGOSTURA Y AGUA CLARITA DEL PUEBLO  
SIAPIDAARÁ, COSTA PACÍFICA CAUCANA**

**DIONIDES VALENCIA CHIRIPÚA  
MAURO DURA PERTIAGA**

Trabajo de grado para optar por el título de:  
LICENCIADOS EN PEDAGOGIA COMUNITARIA

Orientador UAIIN:  
Ph.D. DIEGO JARAMILLO

UNIVERSIDAD AUTONOMA INDIGENA INTERCULTURAL - UAIIN  
PROGRAMA DE EDUCACION BILINGÜE INTERCULTURAL PEBI – CRIC  
UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTONOMAS DE LA COSTA CARIBE  
NICARAGUENSE – URACCAN  
2012

El presente trabajo de investigación **“EL ARTE DE LA ELABORACIÓN DEL JAPA, UNA ESTRATEGIA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD EN LAS COMUNIDADES DE ANGOSTURA Y AGUA CLARITA DEL PUEBLO SIAPIDAARÃ, COSTA PACÍFICA CAUCANA”**, se aprobó el día \_\_\_\_\_ del mes \_\_\_\_\_ de 2012.

\_\_\_\_\_  
Orientador UAIIN

\_\_\_\_\_  
Lector

\_\_\_\_\_  
Coordinador UAIIN

\_\_\_\_\_  
Coordinadora Pedagogía Comunitaria

\_\_\_\_\_  
Consejería Mayor CRIC – 2012

\_\_\_\_\_  
Gobernador del Cabildo

# TABLA DE CONTENIDO

<b>1</b>	<b>DATOS HISTÓRICOS Y GEOGRAFICOS.....</b>	<b>11</b>
1.1	ASPECTOS SOCIALES.....	12
1.2	ASPECTOS ECONÓMICOS.....	14
1.2.1	<i>La minga</i> .....	15
1.2.2	<i>Cambio de mano</i> .....	16
1.3	ASPECTOS POLÍTICOS.....	16
1.4	ASPECTOS CULTURALES.....	17
1.5	UBICACIÓN DEL RESGUARDO DE GUANGÜÍ.....	18
1.6	UBICACIÓN DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA DE DESARROLLO COMUNITARIO DE ACIESCA.....	21
1.7	PRINCIPIOS SOCIALES PRACTICADOS EN EL PUEBLO SIAPIDAARÃ.....	23
1.7.1	<i>La integralidad</i> .....	24
1.7.2	<i>Comunitariedad</i> .....	24
1.7.3	<i>La solidaridad</i> .....	24
1.7.4	<i>Territorialidad</i> .....	25
1.7.5	<i>La unidad</i> .....	25
<b>2</b>	<b>CONCEPTO DEL JAPA.....</b>	<b>27</b>
2.1	ORIGEN DEL JAPA EN EL PUEBLO SIA.....	28
2.2	¿CÓMO SE TRANSMITEN LOS CONOCIMIENTOS?.....	29
2.3	CONCEPCIÓN ESPIRITUAL DEL JAPA.....	30
2.4	EL JAPA EN LA ECONOMÍA DE LAS FAMILIAS.....	30
2.5	LA TRADICIÓN CULTURAL Y LA ELABORACIÓN DEL JAPA.....	31
2.6	CLASES DE JAPA.....	32
2.6.1	<i>Japaara (Japa común)</i> .....	33
2.6.2	<i>Falucha</i> .....	33
2.7	DURACIÓN DE LA JAPA.....	33
2.7.1	<i>Fase lunar</i> .....	33
2.7.2	<i>Cuido por parte del dueño</i> .....	34
2.8	ETAPAS EN LA ELABORACIÓN DEL JAPA.....	34
2.8.1	<i>Primera etapa</i> .....	34
2.8.1.1	Consecución del árbol maderable.....	34
2.8.1.2	Posición del árbol.....	35
2.8.1.3	La tumbada del árbol.....	35
2.8.1.4	Limpieza.....	37
2.8.1.5	Toma de medidas y corte del tronco.....	38
2.8.1.6	Ubicación del tronco.....	38
2.8.1.7	Destape de la parte superior.....	39
2.8.1.8	Molduras de la proa y la pilota.....	40
2.8.1.9	Repicada del fondo.....	40
2.8.1.10	Alisamiento del fondo.....	41
2.8.1.11	Alisamiento de los costados internos.....	41
2.8.1.12	Molduras costados externos.....	41
2.8.1.13	Desconchada espalda.....	41

2.9	SEGUNDA ETAPA. ....	42
2.9.1	<i>Arrastrada del Japa de la montaña a la casa. ....</i>	42
2.10	TERCERA ETAPA.....	43
2.10.1	<i>Ubicación del sitio.....</i>	44
3.3.2.	<i>Acabo final o pulimiento del Japa.....</i>	44
<b>3</b>	<b>PERDIDA DEL VALOR CULTURAL DEL JAPA Y LA LUCHA POR SU RECUPERACIÓN.....</b>	<b>49</b>
3.1	EL JAPA FRENTE A LAS CANOAS MOTORIZADAS. ....	52
3.1.1	<i>¿Entonces qué está pasando actualmente?.....</i>	54
3.2	LA ESCUELA COMO ESPACIO PARA LA RECUPERACION DEL JAPA (CONOCIMIENTO ANCESTRAL).....	57
<b>4</b>	<b>PROPUESTA PEDAGÓGICA “LOS NIÑOS CONSTRUYENDO Y JUGANDO CON EL JAPA” .....</b>	<b>60</b>
4.1	JUSTIFICACIÓN. ....	62
4.2	OBJETIVOS. ....	63
4.2.1	<i>Objetivo general.....</i>	63
4.2.2	<i>Objetivos específicos.....</i>	64
4.3	UNIDADES TEMÁTICAS.....	64
4.4	METODOLOGIA.....	66
4.5	ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS.....	67
4.5.1	<i>Grado preescolar .....</i>	67
4.5.1.1	Expresión gráfica. ....	67
4.5.1.2	Entorno familiar, cuerpo humano y la relación con la producción. ....	67
4.5.1.3	Relación de las partes del cuerpo con las partes del Japa.....	67
4.5.1.4	Las figuras y sus significados.....	68
4.5.1.5	Las figuras, clasificación. ....	68
4.5.1.6	Medidas propias y externas .....	68
4.5.1.7	Escritura, lectura de los números y las operaciones básicas.....	69
4.5.1.8	Representaciones gráficas.....	69
4.5.2	<i>Para el grado tercero. ....</i>	69
4.5.2.1	Imágenes y sus significados .....	69
4.5.2.2	Sistema de medida convencional y propia. ....	69
4.5.2.3	Sistemas de producción.....	70
4.5.2.4	Economía, arte y tecnologías.....	70
4.5.2.5	Investigación y proyectos pedagógicos.....	70
4.5.3	<i>Para los grados Cuarto (4) y Quinto (5).....</i>	70
4.5.3.1	Conversión de medidas. ....	70
4.5.3.2	Cálculo mental.....	70
4.5.3.3	Sistemas de producciones y la economía. ....	71
4.5.3.4	Economía, arte y tecnologías.....	71
4.5.3.5	Producción y medio ambiente.....	71
4.5.3.6	Investigación y proyectos pedagógicos.....	72
4.6	SEGUIMIENTO.....	72
<b>5</b>	<b>CONSIDERACIONES FINALES. ....</b>	<b>73</b>
<b>6</b>	<b>BIBLIOGRAFIA.....</b>	<b>75</b>



## **LISTA DE FOTOS.**

Foto 1. Formas de población actual de los Siapidaarã.

Foto 2. Los padres de familia con los estudiantes en una actividad de Molienda de caña.

Foto 3. Familia viajando a la bocana en un Japa.

Foto 3. Familia viajando a la bocana en un Japa.

Foto 4. Charla de reflexión con la comunidad de Agua Clarita.

Foto.5. Tumbando el árbol maderable para la elaboración del Japa.

Foto.6. Tumbando el árbol maderable para la elaboración del Japa

Foto N° 7. Mayor realizando el acabado final del Japa.

Foto.7.Niña Siapidaarã jugando con un Icopor en lugar del Japa.

Foto 8. El Japa, medio de transporte propio y la Lancha de fibra, transporte externo.

Foto. 9. Japa manejado con Canalete y Palanca.

Foto 10. La familia desplazando en la canoa Motorizada de madera

Foto 11. Lanchas de fibra.

Foto 12. Los niños elaborando Japa de balsa en la escuela.

Foto 13. Paralelo de la elaboración del Japa. Los niños y el Mayor.





## **AGRADECIMIENTOS.**

Agradecemos a la Naturaleza, a los espíritus y a Tachi Ak'õre por permitir desarrollar este trabajo.

A nuestras familias: Papá, mamá, esposa, hijos, por su apoyo incondicional, por sus consejos, por estar pendiente siempre de cada logro alcanzado, pero sobre todo por dar ánimo cuando las fuerzas decaían.

Un agradecimiento especial a las comunidades de Angostura y Agua Clarita y los Cabildos por la confianza, por el apoyo brindado en los seis (6) años de estudio y por compartir sus conocimientos para poder lograr este objetivo.

A la Universidad Autónoma Indígena Intercultural – UAIIN y a sus orientadores por compartir sus conocimientos y por la orientación brindada durante estos.

A los mayores EMILIANO DURA, EDUARDO DURA, EZEQUIEL VALENCIA, FRANCISCO VALENCIA, ANGELINO CHIRIMIA DURA y los demás que una u otra manera aportaron para que este trabajo pudiera realizarse.

## **RESUMEN**

El arte de la elaboración del Japa, una estrategia para el fortalecimiento de la identidad en las comunidades de angostura y agua clarita del pueblo Siapidaarã, costa pacífica caucana. es una investigación que consta de cinco (V) capítulos.

El primero inicia con la ubicación de Resguardo Indígena de Guangüí y de la Institución Educativa de Desarrollo Comunitario ACIESCA, de igual manera los Datos históricos y geográficos relacionadas condiciones geografías, biodiversidad, topografía, altitud, temperatura, pluviosidad y humedad.

De igual manera se explican los aspectos Económicos y las prácticas utilizadas, Aspectos Políticos y autoridad, Aspectos Culturales y los principios practicados. El segundo inicia con los temas de pérdida del valor cultural del Japa, la lucha por su recuperación, el Japa frente a las canoas motorizadas resaltando la explicación de la importancia de la actividad en los hombres como medio de ingreso económico para sustento familiar. En este capítulo también se expone sobre la escuela y su papel en la recuperación del conocimiento ancestral y las dificultades encontradas en la relación escuela – comunidad y sus autoridades, ya que la educación escolarizada no han tomado importancia de las sabidurías para seguir caminando en las huellas de nuestros mayores.

El siguiente capítulo desarrolla los temas, conceptos del Japa, su origen desde la cosmovisión Sia, la forma de enseñar este arte en donde la familia es el núcleo de transmisión de conocimientos con la metodología la acción participativa en donde el niño y la niña aprenden observando y practicando, ya que estas actividades son la base de la economía de las familias, además hacían parte de algunos criterios sociales que permitían revisar la madurez para asumir responsabilidades familiares.

Así mismo también se explica que este arte tiene maestros innatos para elaborar las clases de Japa como la Falucha y Japa común (Japaara). Igualmente se expone la duración del Japa que depende de la calidad de árbol y el tiempo de la luna en la que fue cortada y las herramientas que se utilizan en su elaboración.

El capítulo cuarto desarrolla las tres etapas de la elaboración del Japa y los procedimientos de cada una de ella. La primera etapa que inicia con la consecución del árbol maderable, la tumbada del árbol, toma de medidas, corte y ubicación del tranco, destape de la parte superior, molduras de la proa y la pilota, destape del fondo, alisamiento del fondo, alisamiento de los costados internos, molduras costados externos y desconchada de la espalda.

La segunda etapa que es la arrastrada del Japa de la montaña a la casa y el procedimiento utilizado en esta etapa. Finalmente la última etapa que se realiza cuando el Japa ya está en o en la comunidad, en donde se hace el acabado final haciendo el pulimiento de todo el Japa dejando bien liso para ser utilizado por la sociedad.

Como una parte fundamental en este capítulo son las principales las problemáticas relevantes que reflejó la investigación que está haciendo que el conocimiento de la elaboración del Japa se esté perdiendo. Aquí se expone los siguientes:

- En los padres de familia: Son pocos los que conservan este conocimiento pero no lo están transmitiendo a la nueva generación.
- En los jóvenes: No hay acompañamiento permanente en el trabajo de la elaboración del Japa, ni hay interés personal ni colectivo.
- En las autoridades de cabildo y la comunidad: Poco interés para analizar la situación que se vive en la actualidad.

- En la escuela: La educación que se ha venido impartiendo desde la educación escolarizada no ha sido acorde con las problemáticas y necesidades que se vive en el territorio Sia.

El último capítulo es la propuesta pedagógica, en donde se trabajó la forma en que los maestros comunitarios aplicaran esta investigación desde la escuela en el marco del Proyecto Educativo Comunitario y el Plan de vida. Además incluida las conclusiones, recomendaciones y la bibliografía.

## INTRODUCCIÓN

Atendiendo a las necesidades y las problemáticas educativas de las comunidades de Angostura y Agua Clarita y las Escuelas el Oro y Francisco Javier Puama de la Institución Educativa de Desarrollo Comunitario de ACIESCA en el resguardo indígena Eperãarã Siapidaarã de Guangüí, describiremos sistemáticamente el proceso de elaboración de la Japa, elemento de la cultura material del pueblo Siapidaarã y las reflexiones profundas del significado social, económico y cultural.

Como se podrá apreciar en su desarrollo, la presente investigación está enmarcada dentro de los esfuerzos del Consejo Regional Indígena del Cauca - CRIC, a través del Programa de Educación Bilingüe Intercultural – PEBI, por promover y generar procesos educativos con mejores niveles de calidad, insertos en la cultura y la vida de las comunidades educativas.

Se considera que investigar acerca del proceso y procedimiento de la elaboración del Japa puede resultar una actividad beneficiosa para todas las comunidades del resguardo y en general para todo los Siapidaarã porque su análisis y resultado puede llegar a significar una mayor valoración y apropiación de la vivencia y sus prácticas culturales; en este sentido la práctica de la elaboración del Japa puede representar una muy buena contribución al fortalecimiento a la identidad colectiva en territorio Sia.

La investigación también puede representar una oportunidad de crecimiento y formación intelectual para seguir fortaleciendo la identidad cultural de los niños y niñas sobre el significado y proceso de elaboración del Japa, en la lengua Sia Pedee, entre los afro descendientes del sur del Pacífico colombiano “Potrillo”. Este elemento de la cultura material ha sido un instrumento importantísimo de comunicación y transporte para los Eperãarã Siapidaarã, pero además contiene

altísimo significado en el proceso de construcción de la identidad personal y colectiva.

Con esta investigación queremos hacer un aporte pedagógico a cada una de las Comunidades y Escuelas de los Eperãarã Siapidaarã. La descripción del proceso de construcción del Japa, así como la profundización en el significado social, económico y cultural de las mismas, seguramente facilitará el propósito que tienen las escuelas Sia de una educación vinculada con el mundo de la vida y puesta al servicio del desarrollo comunitario.

El trabajo se desarrolló con la participación de las comunidades de Angostura y Agua clarita, a las cuales pertenecen los autores Dionides Valencia Chiripúa que actualmente es maestro comunitario de la Escuela Rural Mixta Francisco Javier Puama, director del grado primero. Mauro Dura Pertiaga se desempeña como maestro comunitario de la Escuela Rural Mixta El Oro, director del grado. Estudiantes del programa de Licenciatura en Pedagogía Comunitaria de la Universidad Autónoma Indígena Intercultural del PEBI – CRIC. En la investigación fueron consultados especialmente algunos mayores y maestros en el arte de la construcción de Japa.

La cultura material y sus significados, así como el proyecto educativo de Asociación de Cabildos Indígenas Eperãarã Siapidaarã del Cauca - ACIESCA, serán los dos temas planteados dentro del marco conceptual. La descripción del proceso de construcción de la Japa Sia y el significado que ella tiene para los individuos, las familias, las comunidades del pueblo Eperãarã Siapidaarã.

La intencionalidad pedagógica que tienen los autores es que, sirva de material de apoyo para los procesos de enseñanza y aprendizaje que se desarrollan en las Escuelas Sia, dado que las nuevas generaciones están perdiendo interés por conocer, valorar y practicar los saberes y destrezas de nuestros antepasados.

El presente trabajo de prácticas e investigación es útil, conveniente, necesario e importante por las razones que a continuación se mencionan:

Porque estimula en las comunidades el conocimiento profundo de la cultura material de los Eperãarã Siapidaarã, además de suscitar en los niños y jóvenes el interés por conocer, valorar y practicar los saberes legados por nuestros ancestros. Así mismo porque aporta a la aplicación del proyecto pedagógico de la Institución Educativa de Desarrollo Comunitario de ACIESCA, porque contribuye al fortalecimiento de la identidad personal y comunitaria de los diferentes actores de la comunidad educativa y porque promueve el desarrollo de la memoria colectiva y la sostenibilidad de algunas prácticas tecnológicas propias.

El texto está organizado de la siguiente manera: En el primer capítulo nos ubica a dar informaciones sobre la ubicación del resguardo, sus comunidades, población estudiantil los aspectos sociales, económicos, políticos y culturales. En el segundo capítulo nos habla sobre la pérdida del valor y la recuperación de los conocimientos. En el tercer capítulo nos habla sobre los conceptos históricos del origen, el significado cultural, económico, el uso social, la importancia los conocimientos, las clases de Japa y su duración. En el cuarto capítulo nos habla sobre las etapas del proceso de la elaboración de la Japa. Finalmente en el último nos habla sobre la propuesta pedagógica, las conclusiones y las bibliografías.



## **1 DATOS HISTÓRICOS Y GEOGRAFICOS.**

El Pueblo Siapidaarã desde su creación en la playa de Baudó en el Departamento del Chocó según su cosmovisión ha tenido su propia estructura político – organizativo direccionado por una Tachi Nawê (si es mujer) o un Tachi Ak'õre (si es un hombre) máxima autoridad del pueblo, con autoridad política, judicial y administrativa, guía espiritual, que orienta, direcciona a todas las comunidades Siapidaarã. Este poder es transmitido de generación a generación y es hereditario de padres a hijos de acuerdo a los criterios definidos espiritualmente.

Pero desde 1.985 con la presencia de la estructura del cabildo, trajo a las comunidades nuevas formas de organización que inicialmente generó confusiones del direccionamiento en político-organizativo al interior de estas comunidades.

A partir de este año el pueblo Siapidaarã ha tenido varios momentos en la organización política, a los principios de los años noventa surge la Organización Regional Indígena Eperãarã Siapidaarã -ORIES, que agrupaba los Siapidaarã de los Departamentos del Nariño, Valle y Cauca, pero por diferentes inconvenientes administrativos y por lo disperso del territorio no era operativo el o de esta organización, razón por la cual en el año 1.995 las comunidades del Departamento de Nariño ubicados en la región pacífica surge la Asociación de Cabildos Indígenas Eperãarã Siapidaarã del Nariño – ACIESNA. Después de 1.995 intentan reorganizar la estructura regional y surge la Asociación Indígena Eperãarã Siapidaarã del Pacífico – AIESPA, pero unos meses más tarde fracasa en intento y surge la Asociación de Cabildos Indígenas Eperãarã Siapidaarã del Cauca – ACIESCA que agrupaba los Cabildos del Departamento del Cauca, de donde año más tarde se subdivide la Organización Zona Baja Eperãarã Siapidaarã, Cabildos y Autoridades Tradicionales del Cauca – OZBESCAC, quedando organizado de la siguiente manera:

ACIESCA agrupa los cinco (5) cabildos de los resguardos de Guangüí y San Miguel de Infí, ubicados en la parte alta del río Patía del Norte afluente del río Saija Municipio de Timbiquí.

OZBESCAC, agrupa los trece (13) cabildos de los municipios de López de Micay, Guapi y las comunidades de la parte baja del río Saija el municipio de Timbiquí<sup>1</sup>. Después de la definición de estas asociaciones en la costa pacífica Caucana en el Décimo Primer Congreso del Consejo Regional Indígena del Cauca – CRIC<sup>2</sup>, realizado del 26 al 30 de marzo de 2001 realizado en la María Piendamó, las asociaciones ACIESCA y OZBESCAC oficialmente hacen parte del CRIC, así como en los procesos que se estaban desarrollando en cada uno de los programas.

## **1.1 ASPECTOS SOCIALES.**

Los miembros del Eperãarã Siapidaarã, lingüísticamente hace parte de la gran familia Embera. Los Siapidaarã están asentados en los departamentos del Valle, Cauca, Nariño y Chocó, y en los países vecinos de Ecuador y Panamá. La organización social está basada en la parentela o conjunto de familias que reconoce hasta el cuarto grado de consanguinidad. El patrón tradicional de asentamiento es disperso, pero existe una tendencia a concentrarse en pequeños caseríos o poblados.

---

<sup>1</sup> Chirimía, Fabiola. (2011). Artículo, Procesos políticos del Pueblo Siapidaarã.

<sup>2</sup> Caminado la palabra de los Congresos del Consejo Regional Indígena del Cauca – CRIC, Febrero de 1971 a marzo de 2009, Pág.75.

Foto 2. Formas de población actual de los Siapidaarã.



Fuente. Fabiola Chirimía González. Octubre, 2011.

La familia es extensa por tradición, pero también hay un cambio cultural hacia la familia nuclear conformado solo por padres e hijos. El matrimonio es monogámico, con uniones de hecho. Priman las alianzas matrimoniales endogámicas, es decir, entre miembros y familias de los mismos resguardos.

El sistema de parentesco de los Eperãarã Siapidaarã reconoce parientes tanto por línea materna, como paterna. Anteriormente los padres eran quienes buscaban pareja para sus hijos y no aceptaban una pareja con un apellido similar porque se dice que proceden del mismo tronco familiar y por lo tanto se consideran que son familiares.

Las relaciones entre compadres son de mucha unidad y respeto, hay diálogo. A través de ellos, se recuerdan los hechos sucedidos en la juventud y de otra persona de su época.

## **1.2 ASPECTOS ECONÓMICOS.**

La economía tradicional es de subsistencia, aunque la economía monetaria está penetrando progresivamente la vida comunitaria. La propiedad de la tierra es colectiva, pero el usufructo es familiar. La población deriva su sustento de cinco actividades económicas: agricultura, pesca, caza, artesanías y silvicultura, pero los índices de pobreza se han acentuado en las últimas décadas. En general la producción agropecuaria y artesanal se ha desestimulado por la falta de oportunidades de mercadeo y comercialización. La carencia de fuentes de empleo y de oportunidades de ingresos económicos y la proliferación de cultivos de uso ilícito en las comunidades afro descendientes circunvecinas se convierte en una situación que empieza a generar presión para que se emprendan dichos cultivos dentro de los resguardos, prohibidos por las autoridades tradicionales, las comunidades y los cabildos.

La principal fuente económica de las dos comunidades Angostura y Agua Clarita del resguardo de Guangüí, está fundamentada en la producción agrícola y el aprovechamiento del suelo. Además de la pesca, la caza, la artesanía, y la silvicultura. Una cantidad del suelo se encuentra bien aprovechada ya que se utiliza el sistema rotatorio que consiste en dejar descansar el pedazo de tierra donde fue sembrado por un periodo de ocho (8) a diez (10) años, para que la tierra cuando vuelva a sembrar los cultivos dé buena producción y sea duradera.

Los principales productos que se dan en el medio son: el plátano, banano, papa china, chivo, maíz, caña, chontaduro; también se da el arroz y cítricos como el limón y el lulo. De igual manera se crían aves como la gallina que es solo para el

consumo de la familia. La mujer Sia es trabajadora, siempre ayuda al esposo al trabajo que se realiza en la finca. Además de las labores de hogar, se dedica a elaborar artesanías, como: canastos, esteras, sombreros y otros.

El hombre se dedica a la labranza como el Japa, canaleta, batea minera, bateas para bebé, cabo de hacha, cabo de machete y elementos para la cocina como: batea, molinillo, soporte para colocar el cernidor, cagüinga, picador, salero. La labranza era una actividad principal para el hombre Sia porque de ella dependía una parte del ingreso económico. Al mismo tiempo sacaba el Japa al mercado a otros lugares cercanos o a la bocana del río donde los compañeros afros. Luego, con esa plata compraba el alimento, la ropa y útiles escolares para los niños para que pudieran estudiar.

En la cabecera del río existen variedades de árboles maderables finos como: Chachajo, Laurel, Laurel canelo, Guagaripo, Anime Corosillo, y otros más. Los productos elaborados de estos árboles tienen más durabilidad y más rentabilidad. Existen otros árboles que tiene poca durabilidad como: Peine Mono, Sande, Balso, Cúangare y otro más.

Estas dos comunidades Angostura y Agua Clarita a un conservan el trabajo comunitario de las cuales podemos mencionar los siguientes:

### **1.2.1 La minga**

Es una forma de trabajo colectivo donde se involucra toda la comunidad, hombres, mujeres y niños. También existe la minga a beneficio personal, donde el interesado invita a los familiares y personas cercanas a realizar trabajos como la rocería de colino, siembra de plátano, arrastre de Japa, socola para la siembra de colino, tumba de árbol para siembra, molienda de caña, construcción de casa. A diferencia de la minga comunitaria el beneficiado es quien ofrece todo, comida y

bebida. El resto de invitados deben llevar herramientas de acuerdo con el trabajo a realizar tales como: machetes, hachas, canastos. Por lo general esta clase de minga anteriormente se convertía en una fiesta, mientras que ahora no hacen nada.

El hombre y la mujer van al campo de trabajo según la clase de actividad. Cuando es rocería de colino o socola para siembra de plátano trabajan tanto hombres y mujeres. Cuando es una minga tumbando árboles, arrastre de la Japa o construcción de casa, las mujeres son las encargadas de preparar la comida y repartir refrigerio a todo el personal que están trabajando.

### **1.2.2 Cambio de mano**

Esta forma de trabajo consiste en intercambiar la mano de obra y generalmente ocurre entre vecinos y parientes se diferencia de la minga porque se realiza trabajos de menor escala, como rocería de pequeñas parcelas, siembra de plátano y otros.

Además, el dueño del trabajo tiene que asumir la alimentación de la persona que va. Los refrigerios de la mañana y de la tarde, al igual que la comida. De igual manera, cuando la otra persona se va donde el otro señor que había ayudado también se debe hacer lo mismo. En todo cambio de mano siempre se asume todo el costo por el dueño del trabajo.

## **1.3 ASPECTOS POLÍTICOS**

Aunque ha existido una autoridad tradicional en cabeza de los Tachi Ak'õre y Tachi Nawê, en 1986 se creó el Cabildo en cabeza de los gobernadores responsables de la gestión comunitaria e interinstitucional. De igual manera, en la misma década se creó la primera organización indígena regional de los Eperãarã,

pero por diferentes circunstancias llevaron a su disolución y la creación de otras tres asociaciones sub-regionales. Precisamente la Asociación de Cabildos Indígenas Eperãarã Siapidaarã del Cauca - ACIESCA en el 2000 obtuvo el reconocimiento oficial dirigida por un Comité Ejecutivo conformado por representantes de las 5 comunidades socias (Angostura, Agua Clarita, Peña Tigre, San Francisco y San Miguel de Infí).

Con la Constitución Política de 1991 las comunidades han conquistado una mayor autonomía y capacidad de gestión ante los organismos gubernamentales, pero es evidente el estado de marginación en que el Estado tiene a las comunidades indígenas y afro descendientes de la región del Pacífico. Dentro de la estructura propia otros importantes líderes comunitarios son los maestros, los cabecillas y los Jaipanas.

Pero en las últimas décadas los actores armados ilegales han incursionado en la zona para controlar el territorio para el beneficio del narcotráfico, lo que ocasionó el desplazamiento de estas comunidades en el 2008.

#### **1.4 ASPECTOS CULTURALES**

La autoridad tradicional de los Siapidaarã está en cabeza de los Tachi Ak'õre y Tachi Nawê, quienes ejercen funciones espirituales para mantener la unidad del Pueblo Sia. Actualmente son cuatro mujeres las que tienen esta investidura que es de carácter familiar y hereditaria, quienes permanentemente se desplazan a todas las comunidades Siapidaarã en los departamentos del Pacífico Colombiano. Los Cabecillas se constituyen en mediadores entre las comunidades y dichas autoridades.

Otra autoridad de carácter especial en los SIAPIDAARÃ es el Jaipana, con poderes para equilibrar o desequilibrar la salud de personas, animales y cultivos.

Aunque la población es bilingüe, la lengua Sia Pedee sigue siendo el principal instrumento de comunicación y expresión del pensamiento Sia. La identidad cultural de las personas y las comunidades se construye y se sostiene fundamentalmente por este sistema espiritual y lingüístico, aunque en las últimas décadas ha existido fuerte presión aculturadora.

## **1.5 UBICACIÓN DEL RESGUARDO DE GUANGÜÍ.**

El Resguardo Indígena de Guangüí se encuentra ubicado en el Municipio de Timbiquí, sobre la Costa Pacífica del Departamento del Cauca, en las selvas del Pacífico Colombiano donde se desarrolla una de las mayores biodiversidades de la Tierra. Su ondulada topografía hace parte del piedemonte de la cordillera Occidental, con una altitud que oscila entre los 50 y 500 m.s.n.m. La temperatura promedio es de 28° C, con muy alta pluviosidad y humedad. Su extensión es de 24.140 hectáreas que están cubiertas por una configuración selvática. A la región del pacífico colombiano, donde está ubicado el resguardo se acude desde Cali o Popayán por vía aérea hasta Guapi o Timbiquí, y por vía marítima desde el puerto de Buenaventura, hasta Timbiquí y Puerto Saija.



Figura 1. Ubicación del Resguardo de Guangüí.



Fuente. Equipo Diseño y Producción de Materiales PEBI – CRIC. Nov, 2012.

Los primeros habitantes se asentaron en la región desde hace varias centurias, habiéndose desplazado forzosamente desde el Departamento del Chocó por razones políticas y económicas durante y después de la época de la Conquista. Este territorio se constituye en un corredor estratégico para los intereses de los grupos armados al margen de la Ley y los narcotraficantes porque comunica las cuencas del Saija y el Micay.<sup>3</sup>

Su población es Eperãarã Siapidaarã, Lingüística integrante de la gran familia Embera extendida por el occidente colombiano entre la frontera de Panamá y Ecuador. Su población es bilingüe, su lengua materna es el Sia Pedee. La mayor parte de sus habitantes pueblan las orillas del río Guangüí, concentrada en cuatro comunidades Angostura, Agua Clarita, Peña Tigre y San Francisco. El río Guangüí es afluente del Patía norte, conocido como san Bernardo, quien a su vez desemboca al río Saija, para finalmente desembocar al Océano Pacífico.

La población general del resguardo es de 1.372 habitantes del Resguardo de Guangüí que a continuación se demuestra en el cuadro.

Tabla 1. Comunidades y Resguardos de ACIESCA.

Comunidad	Resguardo	Población						
		Géneros		Edades				TOTAL
		M	F	N	J	A	A.M	
San Francisco	Guangüí	178	162	135	44	142	19	340
Peña Tigre	Guangüí	155	151	128	42	112	24	306
Agua Clarita	Guangüí	242	225	148	82	202	35	467
Angostura	Guangüí	128	131	111	43	93	12	259
	TOTAL	<b>703</b>	<b>669</b>	<b>522</b>	<b>211</b>	<b>549</b>	<b>90</b>	<b>1372</b>

Fuente. Censo de los Cabildos del Resguardo de Guangüí, 2012.

<sup>3</sup>Documento Plan de Vida de ACIESCA, Febrero de 2000.

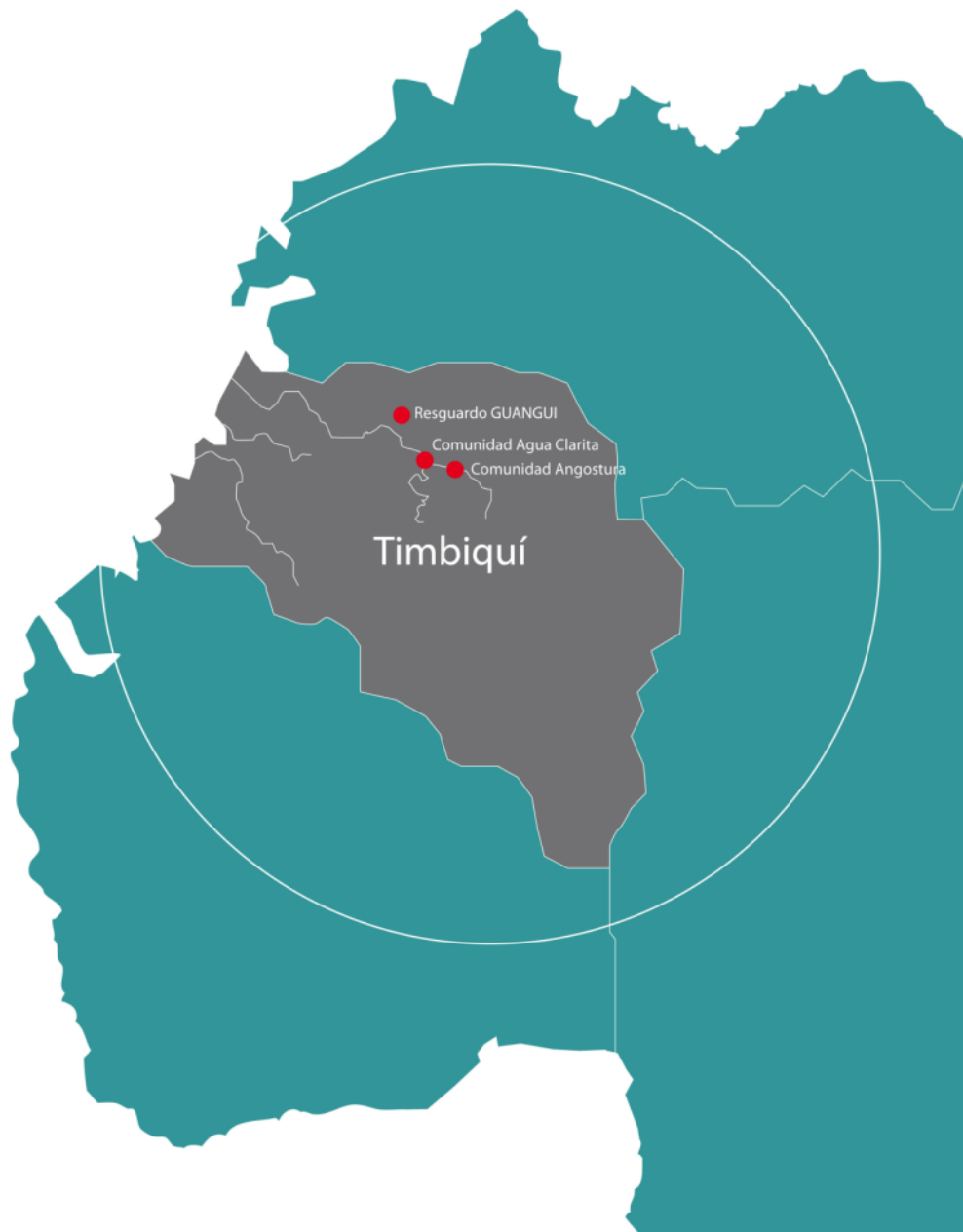
## **1.6 UBICACIÓN DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA DE DESARROLLO COMUNITARIO DE ACIESCA.**

La Asociación de Cabildos Indígenas Eperãarã Siapidaarã del Cauca – ACIESCA, cuenta con una Institución Educativa con énfasis en desarrollo comunitario cuenta con siete sedes educativas, la sede principal está ubicada en la comunidad de Agua Clarita. Esta institución ha venido trabajando con programas oficiales del gobierno desde su creación, porque la primera escuela y el colegio fue fundado por los misioneros, Laurita y Franciscanos que querían someter a la cultura occidental, pero luego las Tachi Nawês con acompañamiento de la comunidad del Resguardo de Guangüí sacan del territorio a los misioneros quedando en manos de los docentes del resguardo la educación escolarizado.

A partir del 2.001 con la presencia de las organizaciones indígenas como el Consejo Regional Indígena del Cauca - CRIC y su Programa de Educación Bilingüe Intercultural - PEBI nos ayudaron a tomar conciencia a replantear la orientación de la Educación en los territorios indígenas. Entre las luchas y conquista se cuenta con el Decreto 2500 del año 2010, donde se plantea la administración de los establecimientos educativos de manera transitoria en el marco del Sistema Educativo Indígena Propio como política pública para pueblos indígenas, en donde se orienta que la educación debe ser de acuerdo a las problemáticas y necesidades del plan de vida de los pueblos.

En este sentido miembros del pueblo Sia nos animamos salir de la comunidad para irnos a preparar en el campo pedagógico y es así, que hoy hemos terminado nuestra fase de estudio con la investigación sobre el Japa para los niños estudiantes de la Escuela de Angostura y Agua Clarita de la Institución Educativa de Desarrollo Comunitario de ACIESCA.

Figura 2. Mapa de ubicación de las comunidades donde se realizó la investigación.



Fuente. Equipo Diseño y Producción de Materiales PEBI – CRIC. Nov, 2012.

La institución Educativa en el resguardo de Guangüí está ubicado en las siguientes comunidades con sus respectivas sedes y números de estudiantes.

Tabla 2. Comunidades y sedes de la Institución Educativa.

<b>Comunidades</b>	<b>Resguardo</b>	<b>Sedes</b>	<b>Grados</b>	<b>Matrícula 2012</b>
San Francisco	Guangüí	Esc. San Francisco	0-5	99
Peña Tigre	Guangüí	Esc. Peña Tigre	0-5	101
Agua Clarita	Guangüí	Esc. Francisco Javier Puama	0-5	139
Resguardo de Guangüí		Col. Vocacional Agrícola	6-11	83
Angostura	Guangüí	Esc. El Oro	0-5	72

Fuente. Matrícula de la Institución Educativa de Desarrollo Comunitario ACIESCA del año 2012

Las tres (3) sedes educativas faltantes están ubicadas en el Resguardo de San Miguel de Infí, estas sedes son: Centro Educativo Nazareño de la Peña, Escuela el Playón y Escuela el Páramo.

## **1.7 PRINCIPIOS SOCIALES PRACTICADOS EN EL PUEBLO SIAPIDAARÃ**

En las ciencias sociales, la cultura material es un término que se refiere a la relación entre las personas y los objetos ya sea social y culturalmente dependiente. Para los Sia y para los demás pueblos indígenas es todo un conjunto de normas, prácticas y valores culturales que se transmiten de generación a generación en un mismo territorio, según sus usos y costumbres definidos en las cosmovisiones, es lo que se vive, es la relación constante con la madre tierra, con la naturaleza y los Chimias.

También la cultura es la que nos identifica como ser indígena respecto a otras culturas, a través de las diferentes tradiciones que se desarrollan dentro de un territorio indígena como: la integralidad, comunitariedad, territorialidad, la solidaridad y la unidad.

### **1.7.1 La integralidad**

Es la relación que lleva a potenciar y desarrollar, de manera armónica e integral en todas las dimensiones de la personalidad tanto de los hombres y mujeres Sia (ser, pensar, actuar) en todos los espacios de la realidad familiar y comunitaria. Este principio también se relaciona con la conexión del ser con los tres mundos, el mundo que habitamos (P'ek'au Eujã), mundo de arriba (Ak'õre Eujã) y mundo de abajo (Antau ãramoorã Eujã).

### **1.7.2 Comunitariedad**

Para el pueblo indígena Siapidaarã vivir en una comunitariedad significa que somos de una sola familia, que compartimos la misma lengua, costumbres, la misma creencia y el mismo uso de los valores culturales que se conviven en la comunidad, que se construye y se defiende el sentido de pertenencia del pueblo enfrentando a luchar por conquistar el bienestar comunitario de todas las personas.

### **1.7.3 La solidaridad:**

En los Siapidaarã la solidaridad es una costumbre natural que se ha venido practicando históricamente desde muchos tiempos atrás, que consiste en cuidarnos siempre unos a los otros, que uno de los principales enseñanza para la vida es el compartir todo y no ser mezquino con la sociedad.

Estas enseñanzas son transmitidas desde las máximas autoridades tradicionales que son las Tachi Nawêerã y desde los hogares de cada familia, es una ley de origen donde nos enseñan que si se consigue algo en la familia se debe compartir con todos los familiares y vecinos. La solidaridad también consiste en ir a visitar a

los enfermos para ayudar a buscar solución o salvarlo de la enfermedad, además la solidaridad consiste en ayudar en todas las actividades del campo.

#### **1.7.4 Territorialidad**

Nos indica que somos parte de un territorio ancestral que nos pertenece por derecho propio, que lo reconoce la misma constitución de 1991 como un derecho colectivo y que también está fundamentada en nuestra cosmovisión y en el plan de vida.

En la cosmovisión el territorio es un espacio amplio que no tiene límites, incluye las cabeceras de los ríos, las bocanas de los ríos, las playas y quebrada, para realizar diferentes actividades para la cotidianidad como la pesca, casería, labranza, recolección de frutos silvestre y demás actividades afines.

De igual manera es el espacio donde habitan los chimias de las diferentes clases de animales y plantas medicinales, así como los Jai de los Jaipana (médicos tradicionales). Es la habitación permanente de un pueblo indígena que en ella desarrollamos las actividades sociales, económicas, políticas y culturales. El Siapidará siempre ha tenido una estrecha relación con el territorio y la naturaleza, como principales escenarios del aprendizaje de los saberes, los valores y las destrezas propias para la vida.

#### **1.7.5 La unidad**

Nos indica estar atentos en todo momento promoviendo y defendiendo la unión intracomunitaria de las personas y familias en el territorio, la comunidad y las organizaciones. Así mismo la unidad extra comunitaria que implica la relación con los demás sectores a nivel regional y nacional. Además de promover mayor

comprensión del pensamiento colectivo y al mismo tiempo defender en conjunto contra cualquier situación complicada que puedan suceder dentro del territorio.

Foto 2. Los padres de familia con los estudiantes en una actividad de Molienda de caña.



Fuente. Equipo Diseño y Producción de Materiales PEBI – CRIC. Sept, 2011.



## 2 CONCEPTO DEL JAPA.

El Japa es un medio de transporte y comunicación que nos ayuda a movilizar las personas a los sitios de cultivos, de cacería, de pesca y recolección de productos de los manglares en las bocanas de los ríos; de igual manera para comercializar los productos del medio como: plátano, papachina, yuca, caña, ñame, maíz y otros.

Foto 3. Familia viajando a la bocana en un Japa.



Fuente. Dionides Valencia. Agosto, 2011.

Este transporte se utiliza porque los Eperãarã Siapidaarã viven cerca de los ríos. Por lo anterior también se transportan a pacientes de las comunidades hasta los centros de salud, así como donde los médicos tradicionales. Anteriormente también se utilizaba para transportar a las Tachi Nawêerã para celebración de eventos culturales como el Nejedek'o, Bendición de Hogares y para celebraciones

de fiestas patronales. Dependiendo del tamaño del Japa sirve para desplazarse a sitios más lejanos, porque anteriormente no existía la canoa motorizada.

Los niños aprenden a manejar bien el Japa a los cinco (5) años de edad, pero antes de cumplir esta edad este transporte se utiliza para fortalecer el equilibrio, manejo de lateralidades básicas y para practicar deporte de competencia de agilidad en el manejo del Japa con canaleta y palanca, resaltando las habilidades de cada uno de ellos.

## **2.1 ORIGEN DEL JAPA EN EL PUEBLO SIA.**

Cuentan los mayores que antiguamente ninguna persona sabía elaborar el Japa, este conocimiento solo lo tenía Tachi Ak'õre. Por esa razón si una persona quería tener un Japa, tenía que ir a la montaña, buscar el árbol, tumbarlo y luego pedir a Tachi Ak'õre. para que le diera el Japa elaborado.

Una vez hecho esto tenía que esperar dos o tres días para volver al lugar e ir a mirar si ya estaba elaborado. Cuando ya se encontraba listo, se organizaba una minga para traerlo del monte a la casa, el dueño del Japa solo asumía la alimentación.

Según narran nuestros mayores este iba a ser la manera de tener un Japa, pero con la curiosidad que viene trayendo desde mucho tiempo, perdimos ese gran apoyo de Tachi Ak'õre. Así fue que a poco día un Epera Sia quería tener un Japa y se fue a buscar el árbol y la encontró, dejó todo listo, encomendó a Tachi Ak'õre para que elaborara el Japa y al día siguiente volvió para mirar como elaboraba el Japa y se dio cuenta de todo el procedimiento; pero Tachi Ak'õre se dio cuenta que alguien estaba observando y pensó que ya no necesitaban de la ayuda de él y decidió que aquel que quisiera tener un Japa tenía que hacerlo por sus medios. Es

por eso que el primer paso para adquirir cualquier conocimiento en los Siapidaarã es la Observación.

Además ordenó que la persona que observó y aprendió todo el proceso de la elaboración del Japa tuviera que multiplicar a los demás este conocimiento para que perdurara de generación a generación sin perderlo.

Después de haber cumplido con este mandato la persona se transformó en una Libélula, denominada por los Sia maestro. Es por eso que este insecto “maestro” siempre visita al lugar donde se está elaborando el Japa, porque este insecto fue quien recibió primero el conocimiento de Tachi Ak’õre cuando era persona.

Para el pueblo Sia el Japa simboliza como una persona, por esta razón las partes se relacionan con las partes del cuerpo como: chi kâ (la proa o la nariz), chi tu o chi antau (la pilota), chi orro (los lados o las costilla), chi jã (el fondo o el vientre), chi otau (la parte de debajo de la proa y la pilota o el cuello), chi i (los bordes o la boca), chi ek’arra ( la parte trasera o la espalda). Para manejar el Japa se necesita el canaleta y palanca que se relaciona con los brazos y las piernas.

## **2.2 ¿CÓMO SE TRANSMITEN LOS CONOCIMIENTOS?**

Esta enseñanza viene transmitiendo de generación a generación por los padres, abuelos, abuelas, tíos y personas cercanas que han tenido el conocimiento de la elaboración del Japa. Algunos, simplemente tienen conocimiento sobre el primer proceso de la labranza en la montaña, y para su terminación acude a otra persona que tenga ese conocimiento.

Para transmitir estos saberes las familias Siapidaarã han tenido una metodología propia utilizada de generación a generación, en donde los principales orientadores ha sido el núcleo familiar.

En el desarrollo de esta orientación se siguen pasos que están definidos para que un niño o niña, adquiera de una mejor manera; estos saberes o conocimientos que son los mismos que se van a aplicar para trabajar con los estudiantes: La Observación, Práctica sobre lo observado, Seguimiento de los procesos y Aplicación del conocimiento.

### **2.3 CONCEPCIÓN ESPIRITUAL DEL JAPA.**

Históricamente y desde el mundo espiritual del Pueblo Siapidarã los árboles maderables fueron hombres y mujeres. Es por eso existen árboles machos y hembras. Los elementos elaborados de árbol macho tienen más durabilidad por ser más duro que la hembra.

Además no es recomendable elaborarlo de cualquier madera, porque desde el direccionamiento espiritual en tiempo de cambio de mundo como inundaciones, estos se transforman en fieras de ríos y mares de acuerdo al tamaño que haya sido el Japa. Solamente un Japa elaborado de balsa pondrá a salvo de estos animales, garantizando la pervivencia del pueblo.

De igual manera el Japa viejo era utilizado para enterrar los muertos, que era sinónimo de pureza en la identidad y asegurar un mejor camino en el otro mundo espiritualmente, porque no se utilizaba ningún elemento externo en la preparación de la caja fúnebre.

### **2.4 EL JAPA EN LA ECONOMÍA DE LAS FAMILIAS**

Para los Eperãarã Siapidarã la actividad de la elaboración de la Japa tiene mucho que ver con la parte económica. Porque anteriormente nuestros mayores dependían de esta actividad, ya que al comercializar este producto en la comunidad o fuera del resguardo, le generaba ingreso de recursos financieros que servía para cubrir las necesidades básicas del hogar.

Este recurso es un ingreso familiar y colectivo, ya que con este recurso aportaba en la realización de eventos culturales con la Tachi Nawê, permitiendo practicar los principios de unidad y solidaridad fortaleciendo así la identidad cultural. Porque para el Sia la economía se entiende como todo lo que nos brinda la naturaleza y el territorio.

## **2.5 LA TRADICIÓN CULTURAL Y LA ELABORACIÓN DEL JAPA.**

Según nuestros mayores, ancestralmente había una norma estricta tanto para los hombres y las mujeres. En su juventud tenían que saber elaborar todos los objetos de uso familiar. Para los hombres era obligación saber hacer Japa, saber cultivar la tierra y saber conseguir el alimento. Para las mujeres era también una obligación saber tejer diferentes objetos con distintos tejidos, saber cultivar la tierra, saber preparar diferentes comidas típicas, así como saber pescar. Todo lo anterior era la formación idónea para conformar una familia.

Foto 4. Charla de reflexión con la comunidad de Agua Clarita.



Fuente. Dionides Valencia, Agosto 2011.

Además significaba que ya no iba vivir dependiendo de los padres porque podía conseguir vestido, alimentación, educación, salud y cualquier otra necesidad que se presentara.

En base a los análisis y reflexiones en las dos comunidades, se tiene claro que no todas las personas tienen la misma habilidad para aprender a hacer Japa, pero todas las personas tienen la capacidad intelectual para aprender ese conocimiento a través de las personas que todavía conservan este saber.

De igual manera los mayores manifiestan que para tener habilidades para la realización de diferentes actividades es fundamental realizar la ombligada cuando nacen los niños y niñas, el cual define estas capacidades particulares en cada uno, los cuales son fortalecidos a través del ritual de la bañada el día de luna Llena en el transcurso de la vida hasta llegar a ser un adolescente, aunque desde la cosmovisión Sia no existe la etapa de la adolescencia porque de niño pasa a ser adulto.

Así mismo cuentan que la persona interesada en aprender debía tener toda la herramienta necesarias como: hacha, machete, suelas, planeras de dos manos, suelas cuerveras, garlopas grandes, pequeñas y ramil, para hacer la práctica hasta lograr el mayor nivel de especialización. De esta manera los padres podrían orientar y transmitir estos saberes a sus hijos cuando lo tuvieran.

## **2.6 CLASES DE JAPA.**

Desde el origen del Japa existió una sola clase, cuyo diseño fue dado por Tachi Ak'õre, el cual es Japaara. Pero en el transcurso de los tiempos las personas han ido modificando el modelo inicial surgiendo otra clase de Japa. Actualmente los Eperãarã Siapidaarã de la parte alta del rio Saija, ubicados en el Resguardo de Guangüí existen dos clases de Japa.

### **2.6.1 Japaara (Japa común).**

Esta Japa tiene una característica particular que se diferencia de otros por tener ancha la parte de la pilota y la proa. Esta clase de Japa es la que más se elabora en las comunidades indígenas de Angostura y Agua Clarita.

### **2.6.2 Falucha.**

Esta Japa se caracteriza por tener angosta la parte de la proa y la pilota.

## **2.7 DURACIÓN DE LA JAPA.**

Para garantizar la durabilidad de un Japa se debe tener en cuenta lo siguiente:

### **2.7.1 Fase lunar.**

La fase lunar es importante en la vida de un Sia, ya que para realizar cualquier actividad ya sea medicinal, de cultivos o una actividad de labranza, en especial la elaboración del Japa se debe tener en cuenta para el corte del árbol maderable. Lo anterior porque se debe cortar el árbol en tiempo de Menguante porque si no, la durabilidad del Japa es poco.

Las anteriores actividades no se deben hacer en tiempo y en luna llena ni luna nueva porque el árbol se encuentra débil, fácilmente puede salir partiéndose o dañándose totalmente, para evitar esta pérdida de tiempo y trabajo. También para evitar que los insectos perforadores de maderas lo dañen y así el Japa salga sin ningún defecto.

### **2.7.2 Cuido por parte del dueño.**

Aunque el Japa sea elaborado de árboles finos como el Guagaripo, Laurel, Chachajo, Puchicande, Nalde y otros, para que dure por bastante tiempo el dueño debe tener un cuidado especial que consiste en subir debajo de la casa o debajo de una ramada en el tiempo que no se esté utilizando, para que esté seco y sea liviano al andar.

## **2.8 ETAPAS EN LA ELABORACION DEL JAPA.**

En la elaboración del Japa en Siapidarã, cuenta con varias etapas y momentos que son los que se describirán a continuación.

### **2.8.1 Primera etapa**

En esta etapa se realizan las siguientes actividades: Consecución del árbol maderable, observación de la posición del árbol para el corte, toma de medidas y el corte y ubicación. Destape, repique, molduras de la pilota y la proa, moldura del fondo, alisamiento del fondo y externa del Japa. A continuación detallamos cada uno de las actividades mencionados anteriormente.

#### **2.8.1.1 *Consecución del árbol maderable***

Esta actividad consiste, en que la persona interesada en tener su Japa, debe programar mínimo una semana o más, hasta conseguir el árbol.

Si se quiere tener un Japa durable, tiene que recorrer a sitios más lejano de la montaña para conseguir árboles finos, este recorrido lo hacen con acompañamiento de la esposa o hijos que puedan caminar montañas. Igualmente



aprovechan la actividad de la cacería con perros o con escopetas para conseguir dicho árbol.

Para la consecución de este árbol, la persona debe tener conocimiento de las características de los diferentes árboles maderables que se consiguen en la montaña. Teniendo claro las características de las hojas, corteza, color y olor de la hoja o corteza, además se debe manejar bien, lo que es la observación para la distinción de los árboles.

Una vez conseguido el árbol para la elaboración de la Japa, se debe dejar limpio alrededor al igual que el tronco, de igual manera se debe hacer repique en el tronco o una seña, para dar a conocer a otras personas que el árbol ya tiene dueño.

#### *2.8.1.2 Posición del árbol.*

Esta actividad consiste en observar la ubicación del árbol, para definir el lado del corte.

#### *2.8.1.3 La tumbada del árbol.*

Una vez observado la posición del árbol, se inicia el corte al lado contrario para donde está inclinado. Si queda difícil ubicarse para iniciar el corte se debe armar una tarima para pararse en ella y tener la facilidad de tumbar el árbol y evitar accidentes.

Foto.5. Tumbando el árbol maderable para la elaboración del Japa.



Fuente. Equipo Diseño y Producción de Materiales PEBI – CRIC. Febrero, 2011.

En conversación del 30 de marzo de 2010, Emiliano Dura Pertiaga cuenta:

También nos comenta que para tumbar el árbol primero hay que mirar la posición del árbol y debe tener en cuenta que cuando está venteando fuerte hay que procesar si está tumbando hasta que pase el viento porque lo puede desviar al caerlo. Además tiene que tener mucha precaución al caer el árbol, mirar alrededor del árbol hacia arriba que no haiga ninguna ramas podrida secas o rama partidas que puede caerse encima de la persona que lo tumba y para ir a revisar al palo tiene que tener mucho cuidado que no se vaya a caer cualquier rama encima también cuando el árbol va cayendo el árbol va cayendo hay que correr donde no hay peligro par a evitar accidente.

También nos dijo que el árbol cuando va cayendo llora porque ya no va a volver a vivir y al mismo tiempo la persona que está tumbando grita a todo los espíritu que se encuentra allí en ese lugar para que se retiren, esta actividad se debe realizar por todos los “Eperãarã Siapidaarã”, porque a lo contrario si no lo hace, los espíritus de la naturaleza los castigan dejando caer enfermo con fiebre, dolores musculares, dolores de cabeza y malestar de todo el cuerpo que para su recuperación se debe acudir por donde un Jaipana.

Además dijo que antes de ir a tumbar el árbol primeramente debe afilar bien el hacha para no tener dificultad en su trabajo. También nos comentó que hay una práctica de hachar el palo para no cansarse demasiado que no es dar en el hachado si no debe llevar a un ritmo lento; esta información es recopilada de una entrevista realizada el 30 de marzo del año 2010 en la casa grande.

En conversación del 20 de abril de 2010, Eduardo Dura Valencia cuenta:

Que para tumbar el árbol primera debe observar ver la posición como está parado y luego buscar el lado más cómodo para poder tumbarlo y el árbol caiga en buena posición para la mejor la facilidad de labrarlo.

#### *2.8.1.4 Limpieza.*

Una vez tumbado el árbol se hace una limpieza con machete alrededor, dejando todo limpio hasta la primera rama grande para evitar presencia de algunos reptiles venenosos.

#### 2.8.1.5 *Toma de medidas y corte del tronco.*

Después de haberse hecho la limpieza alrededor, se busca un palo pequeño para hacer un patrón de medida en braza montañera, que equivale a una braza más una cuarta o jeme. Luego se observa en el corte del palo para saber si está rajado o tiene un hueco, para así iniciar el repique calculando dejar estos defectos por fuera del tronco seleccionado para evitar que el Japa no salga con defecto en la proa.

Finalizado con esto, se procede a marcar haciendo repiques, dependiendo del tamaño del Japa que desea tener. Aunque esto también depende del tamaño del árbol, para finalmente iniciar a cortar el tronco. En este procedimiento se debe tener en cuenta si el Japa es para utilizar en la parte del mar hay que colocar menos brazas para que resista en las olas. O si al contrario es para utilizar en parte de ríos se coloca más brazas y se labra más delgado para que sea rápido,

#### 2.8.1.6 *Ubicación del tronco.*

Este procedimiento se realiza para ubicar el tronco de tal manera que quede derecho, firme, pero principalmente que el tronco quede con el vientre hacia arriba. Si el árbol ha caído en mala posición se requiere apoyo de los acompañantes o de un trapiche. Si el árbol es bastante largo puede alcanzar para dos Japa, uno grande y otro pequeño.

El trapiche es una técnica que se utiliza en la montaña para nivelar el tronco del palo. Consiste hacer en abrir una abertura en los lados del tronco, dependiendo hacia qué lado está el vientre del tronco, luego se coloca un pedazo de palo largo y resistente que se encaja en las aberturas, se amarra con manilas en el tronco y se amarra en la punta del palo para poder hacer la fuerza y nivelarlo de acuerdo a lo requerido. Para hacer este trabajo se necesita tres (3) a cuatro (4) personas



para temprar la manila y mover el tronco. Anteriormente no se utilizaba manila sino una cabuya hecha de palma tierna.

#### 2.8.1.7 *Destape de la parte superior.*

Consiste en sacar pedazos del tronco del Japa de la parte de arriba por donde va a quedar el fondo del Japa, teniendo en cuenta lo siguiente:

- No destapar muy profundo en la parte de la proa y la pilota.
- Profundizar más en la parte media.

Foto.6. Tumbando el árbol maderable para la elaboración del Japa.



Fuente. Equipo Diseño y Producción de Materiales PEBI – CRIC. Febrero, 2011.

Este procedimiento de inicia desde el extremo de la proa hasta el centro, luego se hace lo mismo con el otro extremo. Luego de terminar esta actividad se repica nuevamente toda la parte de arriba por donde va a quedar el fondo del Japa para que quede un poco alisado y tener la facilidad para trabajar con la Zuela de dos manos; luego se hace el alisamiento en la parte del borde para formar el Japa.

#### *2.8.1.8 Molduras de la proa y la pilota.*

Esta actividad consiste en moldear la proa, parte delantera como la pilota, parte trasera del Japa, teniendo en cuenta que la proa debe quedar en la parte más gruesa del árbol, es decir hacia el extremo donde estaba ubicado la raíz y la pilota a la parte más delgada o sea al lado donde se encuentra ubicado las ramas del árbol.

#### *2.8.1.9 Repicada del fondo.*

Antes de iniciar a darle forma el fondo del Japa, se mide en cuarta el largo de la Proa y la Pilota. Esta actividad se empieza desde la proa hasta llegar al centro, luego se hace los mismo desde la pilota. Hay que tener en cuenta que no se debe profundizar mucho en esa parte, porque tendrá dificultad en el momento de la moldura porque puede romperse en cualquier parte del Japa en momento del acabado.

En la parte del centro se debe profundizar un poco más y tener un nivel hasta más o menos un metro antes de llegar a la parte de la proa y la pilota, y donde llega el nivel se hace una curva hacia la parte arriba tanto de la proa como la pilota.

#### *2.8.1.10 Alisamiento del fondo.*

Consiste en volver a repicar el fondo y sacar con las Zuela hasta quedar bien liso, teniendo en cuenta el desnivel en la parte adelante y atrás, porque estos puntos deben tener una particularidad especial ya que hacen parte de la proa y la pilota del Japa

#### *2.8.1.11 Alisamiento de los costados internos.*

Consiste en pulir los costados internos del Japa con el hacha, para luego pulir las curvas con la Zuela de una mano. Se debe tener cuidado en el momento que está terminado este procedimiento porque no se puede profundizar mucho, debe quedarse con la misma dirección del plano del fondo, de lo contrario, se puede romper al labrar por la parte externa.

#### *2.8.1.12 Molduras costados externos.*

Esta actividad consiste en ir labrando la parte de los costados del lado de afuera hasta el nivel del fondo dejando todo listo para realizar la otra actividad de la desconchada de todo el Japa. La actividad se empieza a labrar teniendo en cuenta el grosor de los bordes dependiendo del tamaño del Japa.

#### *2.8.1.13 Desconchada espalda.*

Esta actividad consiste en desconchar la parte gruesa y trasera del Japa para darle forma. Se comienza desde la parte centro del Japa teniendo en cuenta la profundidad, que no quede más delgada en ninguna de las partes desde la proa hasta la pilota, cada vez que se aproxime al llegar a la punta se debe ir haciendo una curva hasta dar la forma final del Japa.

Consiste en colocar unos barrotes en los bordes para evitar hendeduras en el momento de voltearlo quede firme y resistente porque en seguida la persona se debe pararse para desconchar la parte de atrás y que debe quedarse firme y resistente; luego se debe observar bien en los dos costados para identificar si hay falla o defectos en algún lado del costado y así mismo voltearlo al lado que tenga falla para terminar de desconchar el Japa.

Terminado con la desconchada por un lado se colocan barrotes para cuando se voltear para el otro lado y terminar de desconchar. Una vez todo listo se debe dejar volteado boca abajo para evitar que se llene de agua cuando llueva. Terminado este proceso de la labranza en la montaña se debe hacer una programación para la búsqueda de comidas (cacería, pesca) de uno a tres días en la montaña, cabecera de los ríos o las bocanas hasta conseguir la alimentación para los invitados. En seguida se hace otra programación para la minga de sacada del Japa de la montaña a la casa.

## **2.9 SEGUNDA ETAPA.**

Esta etapa se desarrolla cuando se termina a elaborar el Japa de manera rústica, el cual se da en el lugar donde se consiguió el árbol para labrar el cual inicia con la preparación previa para llevar el Japa de la montaña a la casa o al sitio en donde se va a terminar de elaborar, cuya etapa en el acabado o el pulimiento total del Japa.

### **2.9.1 Arrastrada del Japa de la montaña a la casa.**

Una vez terminado el primer acabado, prepara para el arrastre, colocando barrotes de árboles pequeños y fuertes dependiendo del tamaño de Japa, además se raspan los bordes para que las personas no se lastimen en el momento del arrastre.



Terminado con lo anterior se organiza la trocha y se adecua colocando palos en sitios pantanosos y con pendientes para que sea más fácil arrastrarlo. Los barrotes se colocan para que se agarren en ellos para hacer fuerza hacia adelante y sostener hacia arriba donde hay pendientes peligrosas para que no se vaya a desviar por otro lado del camino. Si está muy pendiente se debe armar una maroma para bajar con seguridad tanto el Japa y las personales que andan en el trabajo del arrastre.

La maroma es una forma de ayudar a detener la Japa para que no se suelte en los espacios peligrosos. Anteriormente se hacía de la palma de chonta tierna machacada, luego se torcía en forma de una manila gruesa quedando resistente para bajar cualquier peso. Una vez preparada el material se hace del procedimiento de amarre en la parte de la pilota asegurando bien. Después se busca un árbol resistente para atarlo dando mínimo dos vuelta al tronco afirmando que no se suelte, siempre queda una persona haciendo el manejo de esa manila para que cada vez que le hagan seña ir soltando poco a poco hasta llegar a un plano.

Ahora se utiliza la manila occidental que nos permite más seguridad porque es más resistente y no es fácil de arrancarse mientras que la que se utilizaba anteriormente se partía y perdían el trabajo ya que se dañaba el Japa, además hubo accidentes con las personas que acompañan esta actividad.

## **2.10 TERCERA ETAPA**

El desarrollo de esta etapa se da cuando se haya traído el Japa de la montaña a casa en donde se realiza el acabado final para que el Japa pueda ser utilizado por las familias o pueda ser comercializado.

### **2.10.1 Ubicación del sitio**

Cuando se llega a la casa con el Japa, se busca un lugar donde haya sombra para terminar de elaborarlo. Anteriormente los mayores hacían casas solo con el techo denominadas “Ramadas” que permitía realizar la actividad con mayor comodidad.

### **3.3.2. Acabo final o pulimiento del Japa.**

Esta actividad se empieza haciendo una nivelación, que consiste en colocar bien derecho para que en el momento del pulimiento no quede con ningún defecto en algunas partes del Japa, y para que no se mueva en el momento de realizar el trabajo.

Esta nivelación consiste en colocar unos trozos de palos cortos, uno en la proa otro en la pilota. Esto es para que el Japa quede en el aire y para asegurar más la firmeza se colocan unos pedazos de palos o astillas por los lados de los trozos ubicados anteriormente.

Una vez hecho esta actividad, se empieza hacer la nivelación de los bordes desde la parte de la proa hasta la pilota, con una Zuela Planera, que se trabaja apoyado con las dos manos dejando bien pulido.

Terminada esta actividad se hace el alisamiento a toda la parte de los bordes, con un Cepillo o Garlopa, dejando bien liso. Una vez hecho el alisamiento, se marca los borde desde la proa hasta la pilota con un material llamado Ramil, marcando el grosor y definiendo las líneas para hacer el acabado. Esta herramienta es elaborada por el mismo maestro. Luego se hace el alisamiento de los costados de adentro con el hacha sin dejar pasar la línea.

Una vez terminado esta actividad se moldea el estilo que desea colocar; si es Falucha se deja en la proa y pilota más o menos un gome de ancho para moldear el triángulo de la parte de la proa y la pilota que desde allá se empieza a formar el fondo. Finalizado este proceso se empieza a picar el fondo teniendo en cuenta, la desnivelación en la parte de adelante y atrás. Luego se alisa con las mismas herramientas hasta dejar bien pulido y la parte que queda a los lados más altos, también se repica con el hacha teniendo en cuenta la precaución que no se puede romper al picar, luego se pule con la Zuela de una mano hasta dejar en la nivelación con el fondo del Japa hasta dejar bien pulido desde la proa hasta la pilota, por último se hace la relimpiada con cepillo pequeño llamado sacalabao.

Una vez terminado la actividad del fondo se empieza a labrar los costados de la parte de afuera.

Foto N° 7. Mayor realizando el acabado final del Japa.



Fuente. Dionides Valencia, Sept, 2011.

Luego se voltea el Japa colocando de lado, se nivela bien de manera que no se vaya a mover en el momento de labrar la parte de la espalda, para eso se coloca unos palos para que quede firme. Una vez nivelado se empieza a labrar iniciando desde la parte media, teniendo la precaución que al labrar no se vaya a romperse. Para eso se tiene que estar ensayando con las manos el grosor cada vez que va labrando.

Una vez terminado con la parte atrás se pulen los laterales de la parte de abajo de la proa y la pilota, ya que esta parte es el que aparta el agua en el momento de utilizarlo.

En conversación del 15 de marzo del año 2010, Eduardo Dura Valencia cuenta:

Llegamos a la casa, saludamos al señor donde nos atendió cariñosamente brindándonos una banca para que nos sentáramos. En seguida preguntamos, ¿cuándo vas a labrar un Japa?, pero nos dio una respuesta negativa, que esto día no era posible de labrar. Entonces aprovechamos la presencia del mayor Eduardo Dura valencia pedimos una colaboración para que nos explique teóricamente todo el proceso. Nos comentó que tienen que tener en cuenta que se debe empezar desde la consecución del árbol maderable, y en esto también nos dice que hay que mirar la distancia donde se encuentra el árbol por si está muy lejos dijo que no era factible tumbarlo por que demandaba mucho gasto y tiempo para la traída a la casa. Luego que nos dice también hay que observar bien el árbol ante de tumbarlo como esta su posición, si esta derecho o canteado de las posiciones.

En una asamblea de las dos Asociaciones OZBESCAC y ACIESCA en la comunidad de Calle Santa Rosa, el día 17 de Marzo de 2011, la Tachi Nawê CARMEN GONZALEZ manifiesta:

En una asamblea manifiesta que los docente comunitario no tienen tiempos para desarrollar los actividades extra escolares, salen tardes y a veces se realizan reuniones comunitario, por lo tanto no practican el trabajo de labranza del Japa y no tienen tiempo para visitar a los trabajo que realizan mayores en la montaña y recibir conocimiento para luego compartir con los estudiantes en los centro educativos.



### **3 PERDIDA DEL VALOR CULTURAL DEL JAPA Y LA LUCHA POR SU RECUPERACIÓN**

Con la desvalorización cultural y espiritual del Japa, no solo se está perdiendo el medio de transporte físicamente sino todo las prácticas que giran en torno al desarrollo de esta actividad, además de todo el conocimiento ancestral y milenaria de los Siapidaarã.

En la actualidad los niños y niñas ya no tienen en que jugar porque las familias carecen de un Japa porque su objetivo principal es tener una canoa motorizada de fibra y perdieron de vista el Japa, por lo anterior los hijos tienen que buscar elementos para poder jugar.

Foto.7.Niña Siapidaarã jugando con un Icopor en lugar del Japa.



Fuente. Fabiola Chirimía González. Octubre 2011.

Es tan preocupante la problemática que muchos de las familias están pensando en hacer Japa de fibra porque solo están pensando en la durabilidad. Pero lo más grave es que los padres no están transmitiendo este conocimiento porque cada vez menos personas saben elaborar Japa y además no están poniendo el interés de aprender.

Alrededor de la elaboración del Japa se definían muchas prácticas culturales que definían criterios de convivencias sociales. El Japa se utilizaba en las familias para ir al colino (sitios de cultivos), para ir a pescar, a cazar, para ir a comercializar los productos, además en los niños o niñas servía para adquirir equilibrio, fuerza y otras habilidades. Cuando ya eran adultos era un medio de ingreso económico y un medio para probar hombría ante la sociedad.

Por ejemplo...“cuando un hombre sabía hacer Japa, significaba que ya podía tener mujer porque así podría mantenerlos bien sin aguantar hambre con la plata que consiguiera al venderla” (Valencia, 2011).

También comentó... “tener Japa en la casa también significaba que en esa familia había un hombre y así la mujer y los hijos no tendrían que ir a coger de las casa ajenas o ir a prestar para ir al colino u otros sitios” (Dura, 2011).

Al igual que... “La cosmovisión orientada por la Tachi Nawê indica que todas las familias deben tener un Japa elaborado de Balso para asegurar la pervivencia de los Siapidaarã y los humanos es sí” (Chirimía, 2010).

A pesar de que la elaboración del Japa es una actividad para los hombres, alrededor de esta actividad trabajaba toda la familia, ya que la mujer es quien ayudaba a organizar la comida para llevar a las jornadas de trabajo a la montaña, además de preparar los dulces típicos el Masimorro, la miel de caña de azúcar, el plátano maduro machacado, el Casabe, Masato, etc. Los hijos eran quienes



ayudaban a llevar las herramientas, la comida, los dulces y acompañaban a los padres al monte porque espiritualmente no es aconsejable andar solo y como medida de prevención a cualquier accidente.

En la actualidad las lanchas motorizadas han traído contaminación ambiental porque estos motores funcionan con gasolina y contamina los ríos ahuyentando los pescados, provocando erosiones a lo largo de los ríos que afectan los cultivos cercanos a la orilla de los ríos.

La utilización de estos motores se ha incrementado por la proliferación de los cultivos de uso ilícitos porque es un elemento principal en la comercialización y hace que haya competencia entre familias, así mismo crea más ambición y se está haciendo incontrolable esta problemática social. De igual manera en las familias se está debilitando el valor de la unidad y la solidaridad porque desplazarse en estos medios de transporte implica altos costos y por lo tanto ya no pueden viajar con toda la familia.

En la desvalorización y el desinterés de la nueva generación frente al valor del Japa también tiene que ver con el cambio de pensamiento y la aculturización de nuestra gente, inculcados a través de los medios de comunicación en el día a día como parte de una constante interacción con la sociedad externa a las comunidades. De igual manera la mirada errónea de educación escolarizada con las áreas impuestas por el MEN por parte de los padres y madres también tiene que ver en esta problemática porque cada vez hay más familias que mandan a sus hijos a estudiar a la ciudad desde muy temprana edad y hacen ver que deben estudiar para no hacer trabajos de campo, asegurando que así van a estar mucho mejor, se está orientando a los hijos con un pensamiento que hace que valore menos lo propio.

### 3.1 EL JAPA FRENTE A LAS CANOAS MOTORIZADAS.

Anteriormente el transporte más usado por toda la población Sia, fue el Japa, porque era el único transporte que era elaborado por los hombres de las comunidades Siapidaarã y se utilizaba para movilizar de un lugar a otro a través de los ríos y mares.

Foto 8. El Japa, medio de transporte propio y la Lancha de fibra, transporte externo.



Fuente. Fabiola Chirimía González. Noviembre, 2012.

Esta tecnología propia de labranza del Japa llegó a ser hasta hace unas décadas una actividad sumamente importante, especialmente de los varones, porque según la distribución de responsabilidades para la manutención de los hogares, a este género le corresponde por norma tradicional dicha actividad. Además, el

tránsito de la niñez a la vida adulta tenía que ser demostrada por la capacidad para desarrollar algunas artes y oficios, entre ellos la elaboración de Japa.

Pero así mismo la importancia para las familias es porque fuera de ser un medio de transporte para movilizarse por el territorio para realizar las actividades sociales, económicas y culturales, es porque todas para los Siapidarã es un mandato espiritual mantener siempre debajo de las casas un Japa como una medida de prevención frente a los desastres naturales.

Este conocimiento adquirido desde niño cuando realiza la labor de acompañar a los padres, abuelos. Este conocimiento lo va perfeccionando a medida que va creciendo y lo perfecciona totalmente cuando ya es adulto y empieza a elaborar Japa sin el acompañamiento, el aprendizaje se da desde la observación y la práctica.

Lo utilizan todos los Siapidarã porque a partir de tres años de edad empiezan a manejar este medio de transporte. En las comunidades de Angostura y Agua Clarita donde se realizó la investigación el Japa lo utilizan más cuando el río está crecido o en épocas de invierno ya que es una parte seca y la población normalmente se desplaza a pie a lo largo de las quebradas, trochas y caminos. A diferencia a las comunidades de la parte baja del resguardo que la utilización del Japa es más frecuente, pero en la parte baja del Municipio de Timbiquí las comunidades para poder desplazarse a cualquier lugar deben utilizar el Japa o en su efecto las Lanchas.

Normalmente las personas mestizas del interior del país se confunden cuando se dice que los Siapidarã utilizamos Potrillo (Japa) en Sia Pedee, con un caballo pequeño. De igual manera el Japa para poder movilizarse se requiere de un Canalete y una palanca.

Foto. 9. Japa manejado con Canaleta y Palanca.



Fuente. Dionides Valencia. Agosto, 2011.

### 3.1.1 ¿Entonces qué está pasando actualmente?

Los acelerados cambios que han ocurrido en las últimas décadas han venido generando cinco problemáticas principales en relación con el asunto de la presente investigación, las cuales tienen relación entre sí.

- La primera se refiere al desestímulo entre las nuevas generaciones por aprender de los mayores las diferentes técnicas que han servido para facilitar, sostener y reproducir la vida en las comunidades.
- La segunda hace relación a la suplantación del Japa tradicional por las nuevas tecnologías de transporte como las lanchas de madera, fibras y botes.
- La tercera, a la implementación de un modelo de escuela occidental que generó entre los niños y jóvenes una crisis de identidad.



- La cuarta, es que las autoridades de las Tachi Nawê se está debilitando haciendo que la orientación hacia las familias sea débil y éstas no orienten a los hijos con los principios y valores culturales desde la esencia del Ser Sia.
- Los cabildos y líderes no están generando espacios de reflexión y análisis con las comunidades sobre las prácticas culturales que se están perdiendo y en algunas se está debilitando para buscar estrategias de recuperación hay fortalecimiento.

Ahora la mayoría de las personas en la comunidades utilizan el transporte motorizado por la desventaja que el Japa tiene frente a éste ya que se gasta mucho tiempo para llegar a un lugar determinado. Mientras que una canoa con motor gasta menos tiempo para llegar donde quiera ir, dejando más tiempo para realizar trámites o gestiones en la cabecera municipal.

Foto 10. La familia desplazando en la canoa Motorizada de madera.



Fuente. Dionides Valencia. Octubre, 2011.

Además ahora se ve poco el Japa, ya que hay escasez de árboles maderables y lo poco que hay, se consiguen en lugares muy apartados de la orilla de los ríos generando costos muy altos para en su elaboración.

Por lo anterior al ser comercializado su valor en el mercado es muy alto y las personas que antes compraban ya no compran porque es muy costoso. Ahora con la nueva tecnología de la elaboración de la canoa de fibra, la mayoría en la parte baja de los ríos, en las comunidades negras, compran canoa elaborada de fibra, por tener mayor durabilidad y por ser más liviano.

Foto 11. Lanchas de fibra.



Fuente. Fabiola Chirimía González. Noviembre, 2012.

### **3.2 LA ESCUELA COMO ESPACIO PARA LA RECUPERACION DEL JAPA (CONOCIMIENTO ANCESTRAL).**

La escuela no ha tenido en cuenta la práctica de los conocimientos ancestrales de nuestros mayores, por lo tanto la relación ha sido poco, porque desde la familia, comunidad, autoridades y desde la escuela no han tomado importancia de las sabidurías para seguir caminando en las huellas de nuestros mayores.

Ahora con la orientación que han recibido nuestro dirigentes y la comunidad por el PEBI - CRIC y la Universidad Autónoma Indígena Intercultural – UAIIN que su papel es la de formar maestros comunitarios idóneos para que orienten estudiantes críticos a través de sus programas que surgen de las necesidades de las comunidades para aplicar una educación pertinente que responda a la realidad territorial y comunitaria, construyendo conocimientos de acuerdo a lo planteado en el plan de vida de las comunidades.

Teniendo en cuenta que el Proyecto Educativo Comunitario – PEC en donde se aplican las estrategias pedagógicas para aportar a la recuperación de los conocimientos se proyecta una metodología para que la escuela sea un espacio de análisis, reflexión, donde se construyan conceptos, conocimientos y herramientas que fortalezcan los caminos de transmisión de saberes que siempre han utilizado los ancestros de generación a generación.

Para esto se deben investigar con los sabedores de estas artes para ampliar los conocimientos y generar nuevas didácticas que permitan mejorar el quehacer diario con los estudiantes.

Foto 12. Los niños elaborando Japa de balsa en la escuela



Fuente. Mauro Dura Pertiaga. Marzo, 2011.

Dentro del Sistema Educativo Indígena Propio-SEIP, se ha expresado claramente que las escuelas y el colegio debe tener como principal referente la cultura Sia, para así poder abrirse con seguridad a otras culturas.

Es fundamental esta práctica del proceso de la elaboración del Japa, por que puede significar un nuevo acercamiento y valoración al conocimiento propio de la cultura con más motivación para seguir formándose con sentimiento y apreciación hacia todo lo que significa ser Siapidarã.

De este modo se plantea como problema principal la necesidad de que los maestros, líderes, padres de familia y estudiantes de las comunidades de Angostura y Agua Clarita empiecen a involucrar dentro de sus actividades



cotidianas las prácticas culturales de los Eperãarã Siapidaarã, de manera que la Escuela en vez de promover procesos de aculturación, como lo viene haciendo, se convierta en una agencia que contribuya a fortalecer la identidad individual y colectiva.

#### 4 PROPUESTA PEDAGÓGICA “LOS NIÑOS CONSTRUYENDO Y JUGANDO CON EL JAPA”.

Foto 13. Paralelo de la elaboración del Japa. Los niños y el Mayor.



Fuente. Mauro Dura Pertiaga. Marzo, 2011. Dionides Valencia, Sept, 2011.

La presente investigación nos ha permitido repensar el espacio de la escuela para hacer práctico las consideraciones generales que arrojo la construcción de nuestras reflexiones. En este sentido planteamos en una propuesta pedagógica

en donde los niños en conjunto con los padres de familia, mayores, docentes se construye el Japa teniendo en cuenta los respectivos pasos. Pasos que se irá reflexionando en comunidad como también los niños van escribiendo, investigando lo que ven, oye y siente sobre el Japa

Es de anotar que el Japa como muchos otros elementos culturales como la construcción artesanal, sistemas de siembra etc. Son ejercicios y practicas cotidianas de la familia. Es decir que la mamá le enseña a su hija mujer como también el papá le enseña sus conocimientos a sus hijos. En este sentido La elaboración del Japa es un proceso de aprendizaje que se da en el núcleo familiar, en donde el niño y niña lleva un proceso en el día a día de recibir cada palabra, cada detalle que permita desarrollar las actividades para su vida de niño, adolescente y adulto. Así mismo, la escuela, en su relación con la familia y la comunidad, debe generar espacios de reflexión, análisis y construcción de conocimientos que permitan formar personas críticas que aporten en la concientización de quienes las rodean sobre la importancia de las prácticas culturales que identifican al pueblo, de igual manera sean actores en la reafirmación, recuperación de prácticas, tradiciones y saberes de los Siapidaarã.

Esta propuesta presenta un trabajo que permite integrar las áreas del PEC en donde se refleje la metodología utilizada por los Siapidaarã de generación a generación en las familias para transmitir los conocimientos.

En base a lo anterior, como docentes comunitarios desarrollaremos este trabajo teniendo en cuenta los grados y la edad de los estudiantes atendidos en la básica primaria.

Uno de las maneras de incorporar esta investigación PROPUESTA PEDAGÓGICA “LOS NIÑOS CONSTRUYENDO Y JUGANDO CON EL JAPA”. El trabajo diario con los estudiantes en la escuela es hacer la práctica de la elaboración del Japa

para jugar con los niños a través de árboles especiales, en la cual se siguen todos los procedimientos aplicados por los maestros del arte en la elaboración del Japa que sirve como medio de transporte para las familias.

La elaboración del Japa es una actividad propia de los hombres; sin embargo, se va a trabajar con los niños y niñas debido a la importancia de complementar los conocimientos en las familias. Aún más, porque cuando se conforman las parejas, la mujer es quien permanece más tiempo con los hijos, razón por la cual es fundamental tener todos estos conocimientos para que lo aplique con los hijos como principal y primera maestra en la orientación de un niño o niña.

#### **4.1 JUSTIFICACIÓN.**

Esta propuesta es un aporte al fortalecimiento de la identidad cultural, generando conciencia, haciendo que el conocimiento transmitido a cada uno de los estudiantes sea contextualizado. Lo anterior permite trabajar con mayor familiaridad el desarrollo de todas las áreas del Proyecto Educativo Comunitario - PEC creando un espacio agradable, divertido de intercambio de conocimientos en donde pueda crear sus propios conceptos y fortalecer los que ya trae desde la casa.

Esta propuesta surge debido a las continuas reflexiones que se han realizado al interior de las comunidades y a la preocupación sobre el qué hacer y cómo para recuperar las prácticas que se están perdiendo debido a la falta de transmisión de los saberes y a la falta de motivación por parte de la nueva generación en adquirir estos conocimientos. Así mismo, es importante resaltar que este debilitamiento cultural también es resultado de la influencia de la cultura occidental a través de la forma de educar y fortalecida por los diferentes medios de comunicación haciendo cambio de pensamiento y de conciencia en donde el niño y niña adopta fácilmente lo externo a la vida cotidiana. En este sentido también es importante tener la

claridad sobre qué deben aprender los niños y niñas de acuerdo a la realidad socio cultural.

En base a lo anterior el trabajo de aplicación de esta propuesta con los niños va estar enfocado desde el proceso inicial que es el conocimiento territorial para que sepan en qué lugar se consiguen ciertos árboles maderables, qué clases de árboles son los adecuados para elaborar el Japa, cuales duran más, hacer conocer que otras actividades están relacionadas con la consecución del árbol para la elaboración del Japa tales como: la cacería, la pesca, el conocimiento territorial - ubicación territorial, etc, también se va dar a conocer el manejo de las fases lunares para el corte de los árboles y otras actividades practicadas por los Siapidaarã ya que este el punto clave para asegurar la durabilidad de este medio de transporte, así como el conocimiento sobre los métodos de curación si sale con un daño como, huecos o ranuras.

Igualmente el trabajo con los estudiantes tendrá una parte fundamental sobre las etapas de la elaboración del Japa, las clases de Japa y las herramientas que son utilizadas en este trabajo.

## **4.2 OBJETIVOS.**

### **4.2.1 Objetivo general.**

Brindar herramientas pedagógicas básicas de sensibilización sobre el valor cultural del Japa como mecanismo para fortalecer el interés de aprender a elaborar el Japa y los conocimientos ancestrales que se dan alrededor de este arte en las comunidades Siapidaarã de Angostura y Agua Clarita, consolidando una propuesta pedagógica en el marco del Proyecto Educativo Comunitario.

#### **4.2.2 Objetivos específicos.**

- Elaborar materiales pedagógicos sobre la construcción del Japa que permitan aplicar una educación pertinente que fortalezca la identidad cultural.
- Sensibilizar a los padres y estudiantes sobre la importancia de seguir manteniendo el arte de la elaboración del Japa.
- Hacer prácticas sobre la elaboración del Japa con actividades de salidas de campo con los estudiantes orientados por los adultos y maestros comunitarios.

#### **4.3 UNIDADES TEMÁTICAS.**

Los temas de medidas, figuras geométricas, artísticas, producción familiar y comunitaria, clasificación de elementos, representaciones gráficas, economía y medio ambiente, son para trabajar de los grados de Cero (0) a Quinto (5) se trabajaran teniendo en cuenta las dimensiones cognitiva, comunicativa, socio-afectiva, espiritual y estética enmarcadas en el área de Matemática y Producción del Proyecto Educativo Comunitario – PEC.

- Temas para trabajar con el grado Preescolar o grado Cero (0).
  1. Expresión gráfica.
  2. Entorno familiar, cuerpo humano y la relación con la producción.
  3. Relación de las partes del cuerpo con las partes del Japa
  4. Las figuras y sus significados.

- Temas para trabajar los grados Primero (1) y Segundo (2). Se colocan los mismos contenidos por afinidad en la edad en el marco del contexto sociocultural.
  1. Las figuras, clasificación.
  2. Medidas propias y externas.
  3. Escritura, lectura de los números y las operaciones básicas.
  4. Representaciones gráficas.
  
- Para el grado tercero (3).
  1. Imágenes y sus significados.
  2. Sistema de medida convencional y propia.
  3. Sistemas de producción.
  4. Economía, arte y tecnologías.
  5. Investigación.
  
- Para los grados Cuarto (4) y Quinto (5).
  1. Conversión de medidas.
  2. Cálculo mental.
  3. Sistemas de producciones y la economía.
  4. Economía, arte y tecnologías.
  5. Producción y medio ambiente.
  6. Investigación.

#### 4.4 METODOLOGIA.

Las familias Siapidarã han tenido metodologías propias para transmitir los saberes de generación a generación, en donde los principales orientadores han sido el núcleo familiar. En el desarrollo de esta orientación se siguen pasos que están definidos para que un niño o niña adquiera de una mejor manera estos saberes o conocimientos, que son los mismos que se van a aplicar para trabajar con los estudiantes.

1. La Observación.
2. Ensayo sobre lo observado.
3. Seguimiento de los procesos.
4. Práctica de la actividad observada.

**La Observación.** Como primer momento en la transmisión de conocimiento, en los niños y niñas Siapidarã se da cuando los niños acompañan y ayudan a los padres a realizar las actividades.

**Ensayo sobre lo observado.** Segundo momento, se da cuando el niño o niña empieza a plasmar lo observado en los trabajos más sencillos. En este momento es fundamental la guía de los padres para corregir y orientar los procedimientos.

**Seguimiento de los procesos.** Tercer momento, esto se da cuando los niños siguen practicando los trabajos o objetos básicos que sirven para perfeccionar los procedimientos requeridos para complementar el paso final en el aprendizaje.

**Práctica de la actividad observada.** Es el momento final de la metodología de transmisión de conocimientos. Se desarrolla cuando los adolescentes han perfeccionado las prácticas realizadas en el seguimiento, ya que en este momento



se debe hacer el producto para beneficio o uso familiar como aporte por ser miembro de la familia.<sup>4</sup>

## **4.5 ACTIVIDADES PEDAGÓGICAS.**

### **4.5.1 Grado preescolar**

#### *4.5.1.1 Expresión gráfica.*

Las actividades estarán direccionadas a elaborar Japa de barro, papel, con la ayuda del docente comunitario. Con este material trabajado se hará la práctica del tema de ubicación. Como refuerzo a este tema se hará una visita a un mayor que esté elaborando un Japa.

#### *4.5.1.2 Entorno familiar, cuerpo humano y la relación con la producción.*

Después de esta visita, llegado al salón se trabajará las siguientes preguntas de manera oral. ¿cómo les pareció la visita al mayor? ¿cómo era la forma y el tamaño del Japa? ¿qué color tenía el Japa? ¿qué olor tenía el Japa? ¿qué herramientas estaba utilizando el mayor? ¿Es importante saber elaborar? ¿por qué?.

Luego realizadas estas preguntas como otra forma de refuerzo se realizarán juego fuera del salón con los niños y niñas haciendo figuras del Japa en la playa de arena.

#### *4.5.1.3 Relación de las partes del cuerpo con las partes del Japa.*

Para desarrollar este tema con los niños o niñas se trabajará fuera del salón de clases, iniciando con una observación de un Japa para ir demostrando cada uno

---

<sup>4</sup> Chirimía, Fabiola. (2.010).Artículo Metodología de transmisión de conocimiento Siapidaarã.

de sus partes. Terminado con lo anterior se procederá a hacer preguntas como: cuales son las partes del Japa? Cuáles son las partes del cuerpo humano? Donde los niños explicaran oralmente con sus propias palabras según como ellos saben.

Diferenciar las partes del Japa en Sia pedee, con un cuerpo humano como: Japa kâ con eperã kâ, Japa orro con eperã orro, Japa ek'arra con eperã ek'arra.

#### *4.5.1.4 Las figuras y sus significados.*

Con este tema se trabajarán dibujos de diferentes tamaños, medidas, elaborados de materiales propios. De igual manera, se dibujaran las letras relacionados al Japa, reflexionado sobre los significados de los mismos.

Temas para trabajar los grados Primero (1) y Segundo (2). Se colocan los mismos contenidos por afinidad en la edad en el marco del contexto sociocultural.

#### *4.5.1.5 Las figuras, clasificación.*

Los estudiantes realizarán diferentes figuras en barro, árboles blandos que son fáciles de manejar. En base a las figuras realizadas se clasificaran de acuerdo a las formas, tamaños, medidas, colores, materiales afines.

#### *4.5.1.6 Medidas propias y externas*

Ubicados en círculos se harán charlas con los niños y niñas sobre las formas de medición que conocen cada uno de los niños y como lo practican en las actividades diarias.

Por ejemplo: Cuando están jugando elaborando casitas, cuando organizan canchas para jugar en la arena, cuando seleccionan la palan para andar en el potrillo, etc.

#### *4.5.1.7 Escritura, lectura de los números y las operaciones básicas.*

En base a las actividades que realizan los niños y niñas en sus actividades cotidianas se escribirán los números que representen las medidas para hacer ejercicios de operaciones básicas como la suma, resta y la multiplicación.

#### *4.5.1.8 Representaciones gráficas.*

Los estudiantes llevaran a la casa el Japa elaborado en el salón de clase para que en la casa los padres les den las recomendaciones para mejorar la elaboración. Con estas representaciones se trabaja volumen, peso, distancia, etc, para relacionar a los estudiantes de la realidad que viven a diario con los temas que se ven en las áreas de los programas escolarizados.

### **4.5.2 Para el grado tercero.**

#### *4.5.2.1 Imágenes y sus significados*

Los estudiantes harán un listado de imágenes observados y escribirán los significados de cada uno de ellas. Luego harán una exposición grafica de este trabajo.

#### *4.5.2.2 Sistema de medida convencional y propia.*

Para desarrollar este tema son importantes los conocimientos que tienen los estudiantes, para esto se harán preguntas como ¿Qué medidas utilizan generalmente al realizar las actividades?. Cuáles son las que utilizan los padres

en la casa? Y en base a las respuestas ir contextualizando y haciendo práctica sobre las medidas.

#### **4.5.2.3      *Sistemas de producción.***

Para abordar este tema se hará un recorrido de campo previo al desarrollo de la clase donde visitaremos algunas familias para conversar sobre las actividades que realizan para el sustento familiar en el tema de producción y los métodos utilizados para la siembra. Esta actividad se profundizarán con conceptos externos que ayuden a entender mejor las actividades y diferenciar las concepciones.

#### **4.5.2.4      *Economía, arte y tecnologías.***

La visita a las familias servirá como base para abordar este tema, contextos de los estudiantes es la parte fundamental para revisar todo el arte que se desarrollan y las tecnologías afines para el sustento económico y la administración de todos los ingresos de las familias.

#### **4.5.2.5      *Investigación y proyectos pedagógicos.***

### **4.5.3 Para los grados Cuarto (4) y Quinto (5).**

#### **4.5.3.1      *Conversión de medidas.***

En base a las medidas propias utilizadas en los padres, abuelos y demás miembros de las familias se harán las conversiones a las medidas del sistema convencional haciendo ejercicios matemáticos.

#### **4.5.3.2      *Cálculo mental.***

Se harán ejercicios matemáticos más avanzados de cálculo mental. Para desarrollar este tema los estudiantes investigaran con los padres como hacían los mayores antes de que existiera la educación escolarizada para realizar estas operaciones. Por ejemplo en la comercialización de los productos.

#### *4.5.3.3        Sistemas de producciones y la economía.*

Sobre la base de un ejercicio de investigación en cada una de las familias se abordará el tema de los sistemas de producciones propias y externas con las bases de muchas economías de diferentes sociedades, para finalmente revisar la economía antes y ahora de las familias y las comunidades.

#### *4.5.3.4        Economía, arte y tecnologías.*

En la integralidad de las actividades se profundizará sobre como las sabidurías reflejadas en artes se han desarrollado en el caminar de los pueblos y sociedades dependiendo de las diferentes tecnologías propias y externas que se han ido apropiando.

#### *4.5.3.5        Producción y medio ambiente.*

Partiendo desde el sistema de producción milenaria de los Siapidaarã revisar como estamos actualmente y como se está armonizado con la naturaleza y el ambiente que rodea. Para que en base a lo encontrado revisar el manejo de todos los residuos que utilizamos en las casas al realizar cualquier actividad y en el espacio escolar.

#### 4.5.3.6 *Investigación y proyectos pedagógicos*

Los estudiantes investigaran con los adultos el proceso de elaboración del Japa, como proyectos de los estudiantes es elaborar un Japa con el apoyo de un maestro del arte y con acompañamiento de los maestros comunitarios. Es Japa elaborado será un proyecto que incentive el deseo de seguir aportando al fortalecimiento del conocimiento de esta actividad y su aporte a la identidad cultural.

### **4.6 SEGUIMIENTO.**

Para llevar a cabo este seguimiento se coordinará con los padres la práctica continua con los estudiantes, para que hagan refuerzos. Otro momento del seguimiento es el compromiso de cada uno de los estudiantes con los acompañamientos que deben hacer a los padres en la realización de estas actividades.

Esta actividad debe ser coordinada con el maestro del grado en que se realice ya que hará parte de las actividades escolares para el cual debe entregar informes por escrito con el visto bueno de los padres. Las autoridades deben dinamizar la realización de estas actividades con la comunidad, fortaleciendo las mingas y destinando recursos para la implementación de proyectos pedagógicos en las escuelas.

## **5 CONSIDERACIONES FINALES.**

A través de la investigación que hemos realizado sobre “El arte de la elaboración del Japa, una estrategia de fortalecimiento de la identidad de las comunidades de Angostura y Agua Clarita” hemos descubierto seis problemáticas en toda la recorrida de la investigación que fueron más relevantes como: En los padres de familias, jóvenes, comunidad, autoridades y las escuelas.

En los padres de familias: Primeramente encontramos que hay pocas personas que todavía conservan los conocimientos de cómo se elabora un Japa, pero nos preocupa por la siguiente razón, esos conocimientos no están transmitiendo a la nueva generación porque para ellos no han sido importantes esos aprendices, por esa razón no se preocupan por enseñarles esos conocimientos a sus hijos además ellos dicen que el ingreso económico de la actualidad está basada en el conocimientos occidental.

La otra cosa es lo siguiente: Que los mismos padres de familia ya no llevan a sus hijos cuando ellos están haciendo esa clase de actividad de la elaboración del Japa, por lo tanto los niños van perdiendo de vista esas prácticas culturales.

En los jóvenes: No hay acompañamientos permanentes de los jóvenes al trabajo de la elaboración de la Japa, ni hay interés personal ni colectivo para ir al acompañar al campo de trabajo para la observación de los mismos procedimientos desde el primer momento de su proceso hasta su final, además hay poco interés para realizar la ritualidad para el mismo aprendizaje. Además se ha desligado un poco la relación mutua de los padres de familia en el hogar para la elaboración del Japa.

En las autoridades de cabildo y la comunidad: La comunidad y el cabildo no está dando cuenta que están perdiendo un conocimiento tan importantísimo de la

cultura de los Eperãarã Siapidaarã que ha sido uno de los valores más relevantes durante toda la época, porque de ese conocimiento dependía todo el sustento de la familia. También hay poco interés en las autoridades de cabildos que entran de turno para analizar la situación que se vive en la actualidad en las dos comunidades.

En la educación: La educación que se ha venido impartiendo desde la educación oficial no ha sido acorde con las problemáticas y necesidades que se vive en la cultura Sia, porque toda esa enseñanza que han adquirido son conocimientos de afuera y que no compete a nuestra realidad en que vivimos. Por lo tanto la educación oficial siempre ha tenido un choque tan fuerte en la actualidad con la educación propia, por eso hasta ahora hay inconveniencias para poder implementar todos esos conocimientos propios de nuestros mayores.

Además, también descubrimos que ha habido muchos cambios en la parte social en el uso del transporte de los Japas motorizados, que día a día más se debilita el conocimiento de nuestros mayores, porque la nueva generación se acoge a la nueva modernización del facilismo.

Debido a estas problemáticas encontradas durante toda la recorrida de la investigación en las dos comunidades, pretendemos plantear desde la educación propia, implementar como una asignatura en la área de tecnología propia con la intención que este conocimiento sea revitalizado y poder fortalecer a nuestra cultura de los Eperãarã Siapidaarã del resguardo.



## 6 BIBLIOGRAFIA.

### FUENTES ESCRITOS.

- CRIC. (2009). *Caminado la palabra de los Congresos*. Popayán, Cauca. Segunda Edición, 1.000 ejemplares.
- ACIESCA. (2.000). *Documento Plan de Vida de ACIESCA*.
- Acta de asamblea de las comunidades de Angostura y Agua Clarita (agosto, 8 de 2010). Socialización de avances del Proyecto de Investigación.
- Acta de la asamblea de ACIESCA (Agosto ,17 de 2011, comunidad de San Francisco, Resguardo Guangüí). Análisis de las problemáticas educativas.
- Chirimía, Fabiola. (2010 – 2011). Artículo Procesos políticos del Pueblo Siapidarã. Metodología de transmisión de conocimiento Siapidarã. Archivos personales. Sin publicar.

### FUENTES ORALES.

- Chirimía, D. (2011, Junio 8). [comunicación personal con el señor Angelino, de la comunidad de Angostura, comentó las etapas de la elaboración del Japa desarrolladas en la montaña...]
- Dura, P. (2010, Marzo 30). [Comunicación directa con el mayor Emiliano de la comunidad de Angostura, en una entrevista comentó todo el proceso de pulimiento del Japa...]

- Dura, V. (2010, Marzo 15). [Comunicación directa con el mayor Eduardo de la comunidad de Angostura, en una entrevista comentó todo el proceso de tumba del árbol para la elaboración del Japa...]
- García, G. (2010, Mayo 30). [Comunicación directa con el señor Oscar de la comunidad de Angostura, en una entrevista comentó todo el proceso de arrastre del Japa de la montaña a la casa...]
- García, G. (2010, Mayo 30). [Comunicación directa con el señor Oscar de la comunidad de Angostura, en una entrevista comentó todo el proceso de arrastre del Japa de la montaña a la casa...]
- Valencia, Ch. (2010, Mayo 20). [Comunicación directa con el mayor Ezequiel de la comunidad de Agua Clarita, en una entrevista comentó todo el proceso de la elaboración del Japa...]
- Valencia, Ch. (2011, Febrero 15). [Comunicación directa con el mayor Rumaldo de la comunidad de Agua Clarita, en una entrevista comentó todo el proceso final del Japa...]
- Valencia, P. (2010, Abril 20). [Comunicación directa con el mayor Francisco de la comunidad de Agua Clarita, en una entrevista comentó todo el proceso inicial de la búsqueda del árbol maderable para el Japa...]